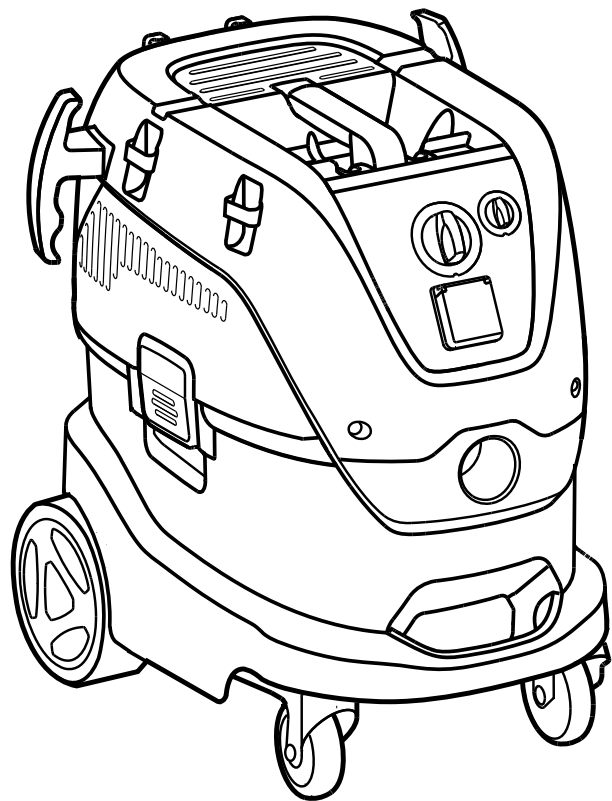
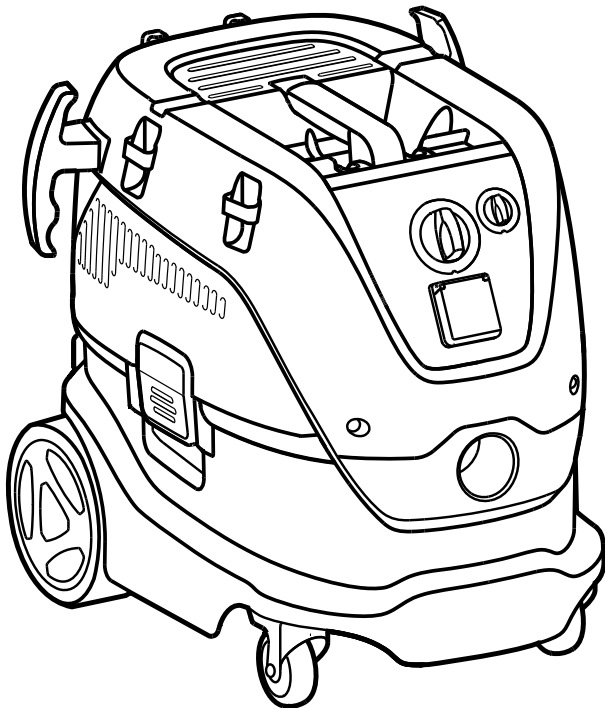


# ATTIX 33 - ATTIX 44

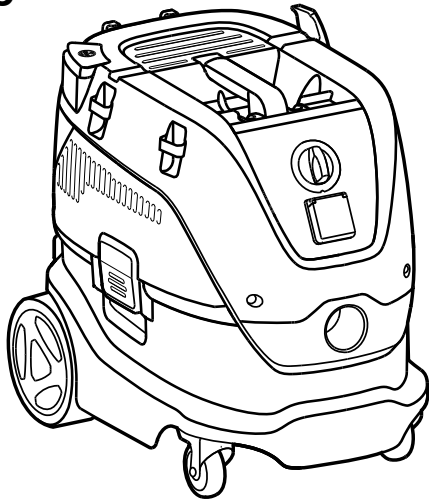
## ATTIX 33L - ATTIX 44L

### Instructions for use

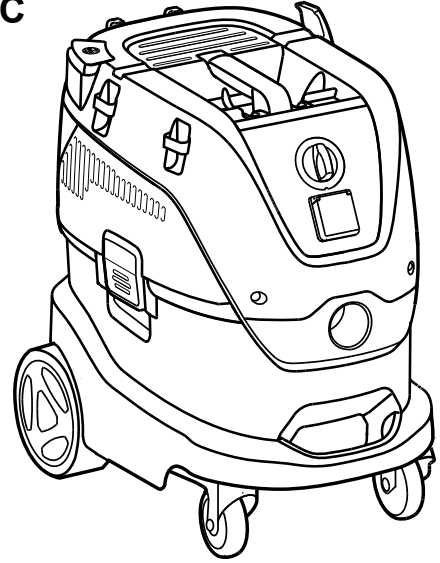


<b>EN</b>	Operating instructions .....	1
<b>DE</b>	Bedienungsanweisungen .....	10
<b>FR</b>	Instructions de fonctionnement .....	20
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzingen .....	30
<b>IT</b>	Istruzioni per l'uso .....	40
<b>NO</b>	Bruksanvisning .....	50
<b>SV</b>	Bruksanvisning .....	59
<b>DA</b>	Betjeningsvejledning .....	68
<b>FI</b>	Käyttöohje .....	77
<b>ES</b>	Instrucciones de funcionamiento .....	86
<b>PT</b>	Instruções de Funcionamento .....	96
<b>EL</b>	Οδηγίες λειτουργίας .....	106
<b>TR</b>	Kullanma Talimatları .....	116
<b>SL</b>	Navodila za delovanje .....	126
<b>HR</b>	Upute za uporabu .....	135
<b>SK</b>	Návod na obsluhu .....	144
<b>CS</b>	Návod k obsluze .....	154
<b>PL</b>	Instrukcje dotyczące obsługi .....	163
<b>HU</b>	Használati útmutató .....	173
<b>RO</b>	Instrucțiuni de utilizare .....	183
<b>BG</b>	Указания за експлоатация .....	193
<b>RU</b>	Руководство по эксплуатации .....	203
<b>ET</b>	Tööjuhised .....	214
<b>LV</b>	Norādījumi par ekspluatāciju .....	223
<b>LT</b>	Naudojimo instrukcija .....	232
<b>JA</b>	作手順.....	241
<b>ZH</b>	操作说明 .....	250
<b>KO</b>	사용법.....	257
<b>TH</b>	คำแนะนำการใช้งาน .....	266
<b>MS</b>	Arahan Operasi.....	275

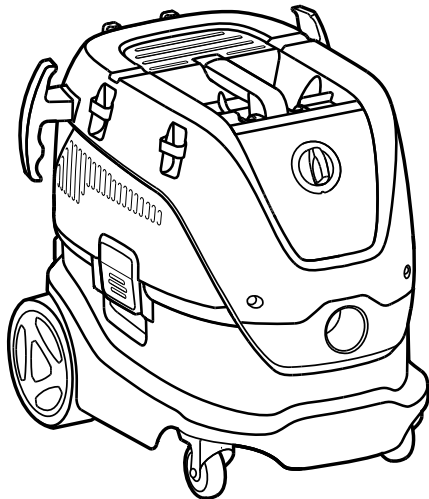
**33-21 PC**  
**33-2L PC**



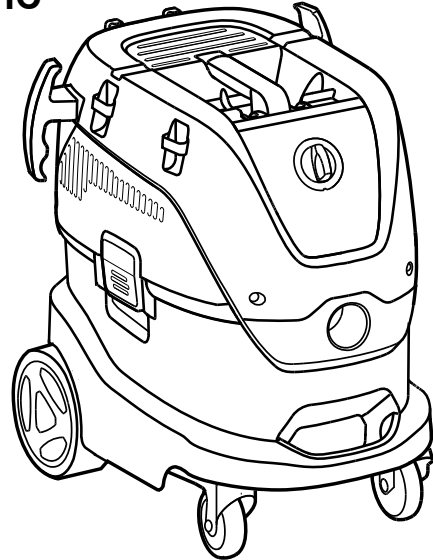
**44-21 PC**  
**44-2L PC**



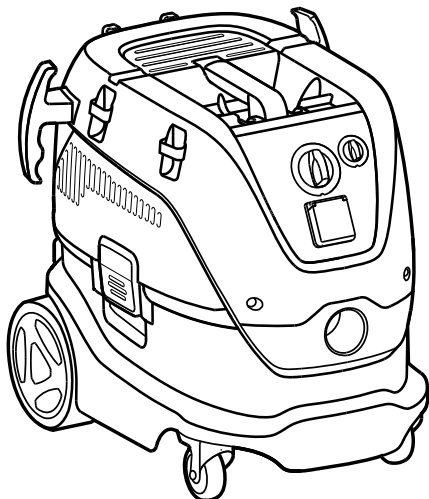
**33-01 IC**



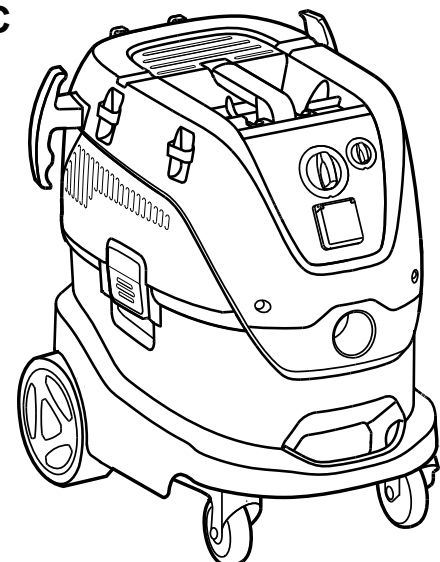
**44-01 IC**



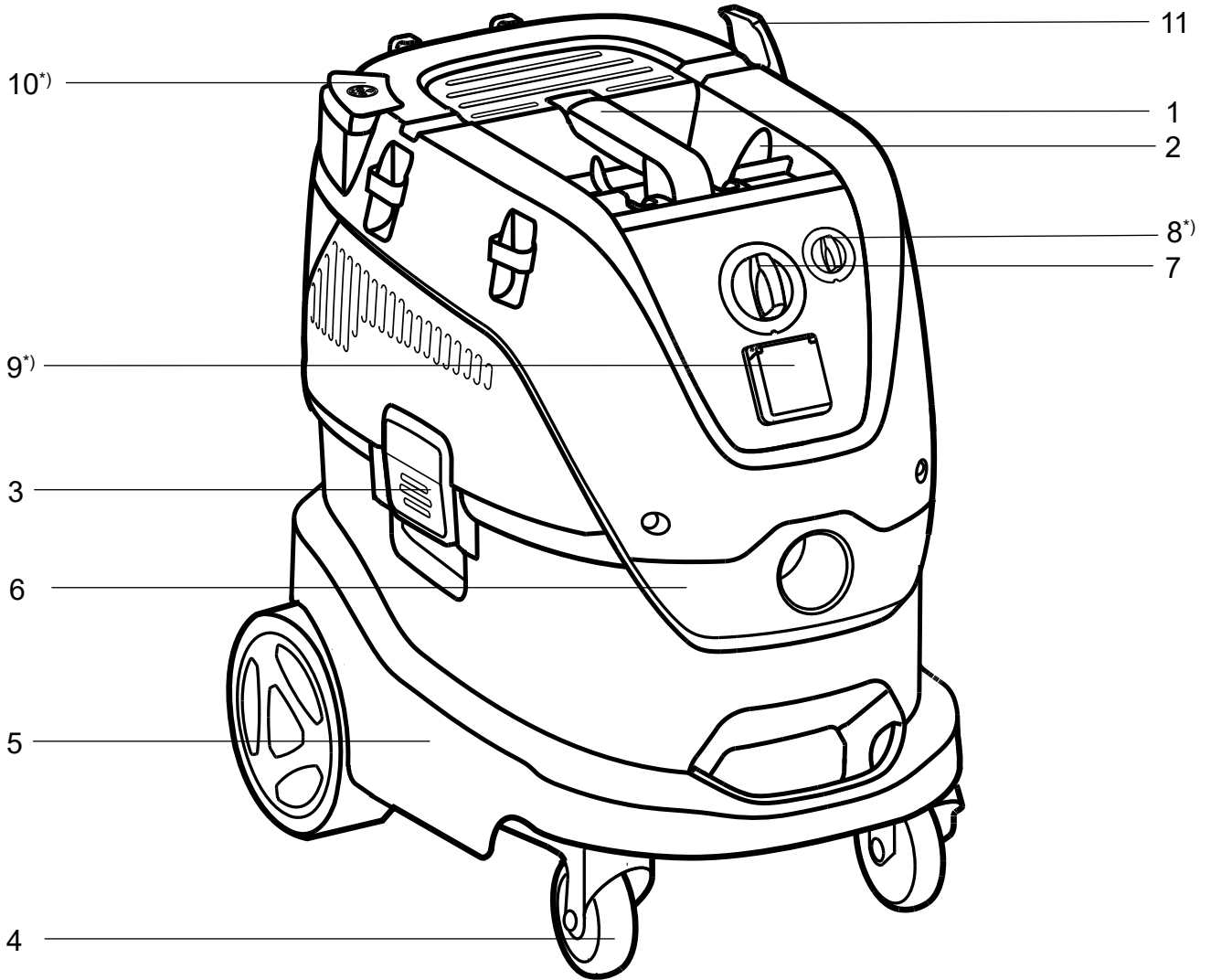
**33-21 IC**  
**33-2L IC**



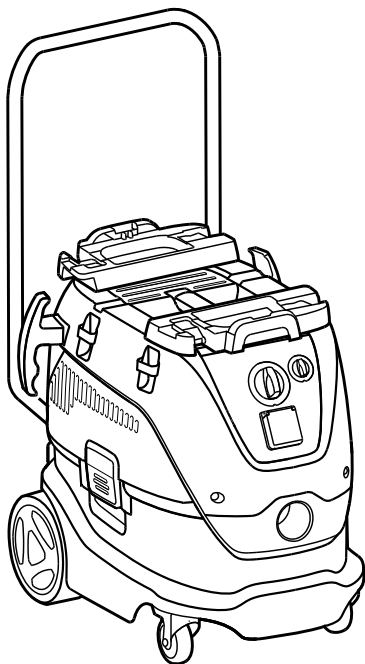
**44-21 IC**  
**44-2L IC**



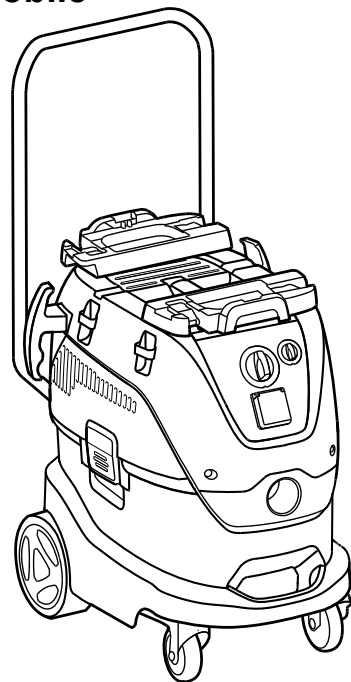
**Operating elements**



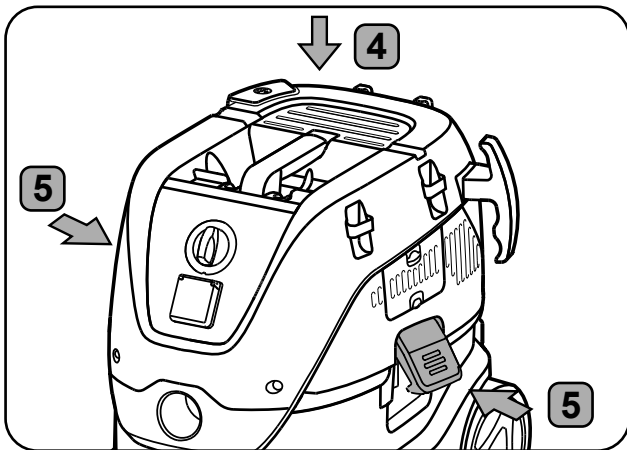
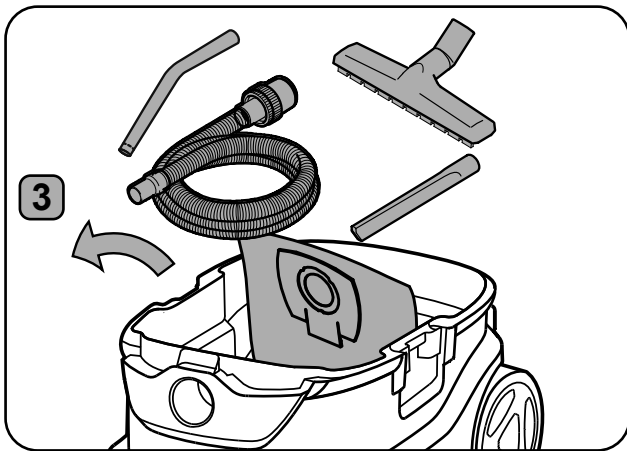
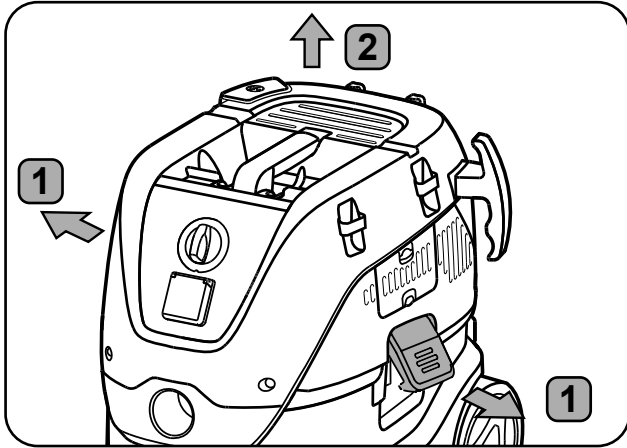
**33-21 IC Mobile**  
**33-2L IC Mobile**



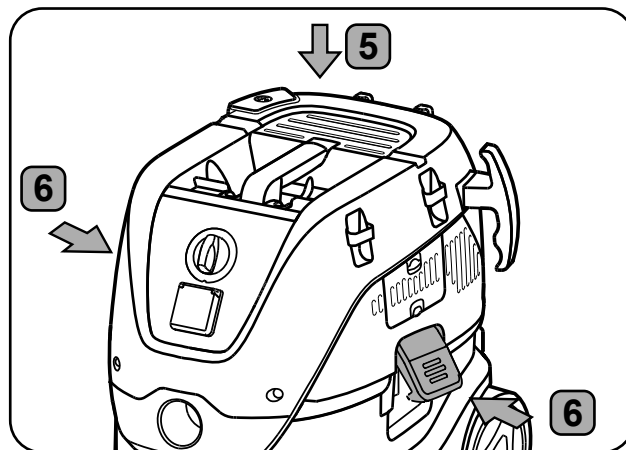
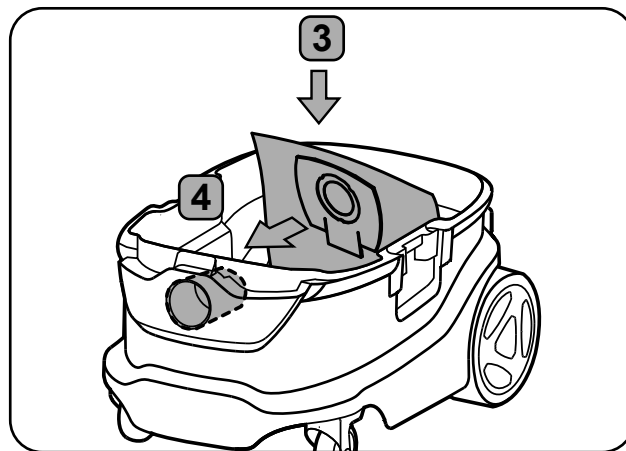
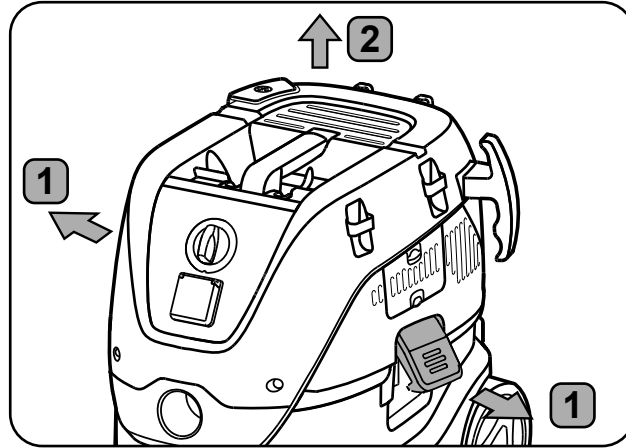
**44-21 IC Mobile**  
**44-2L IC Mobile**



1A)



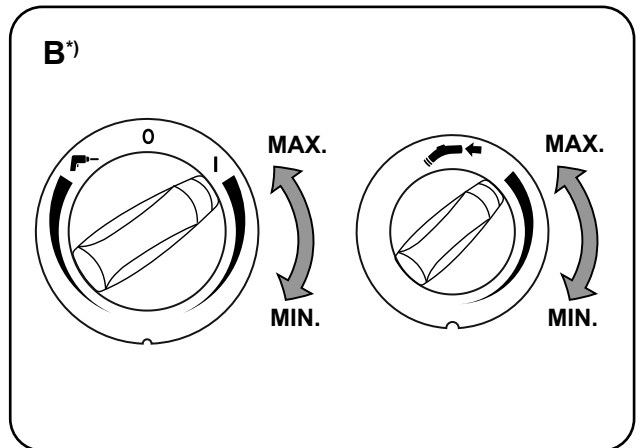
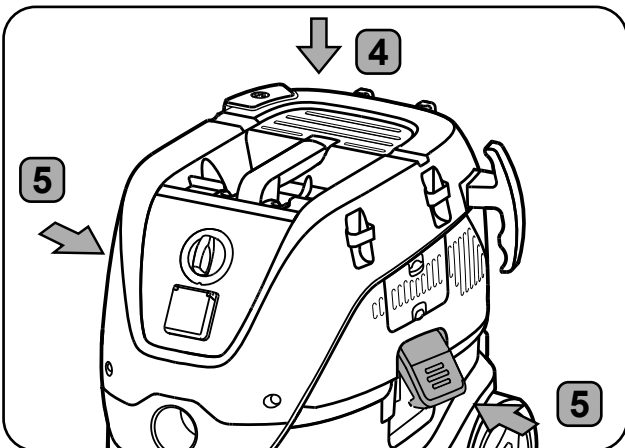
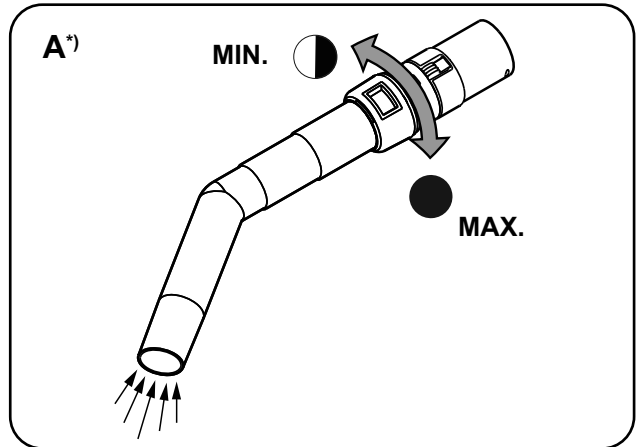
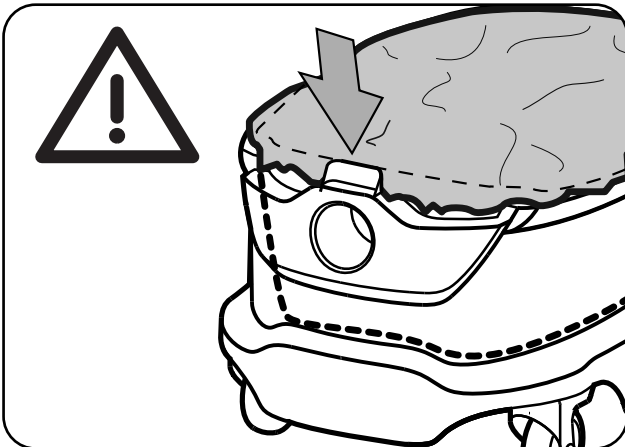
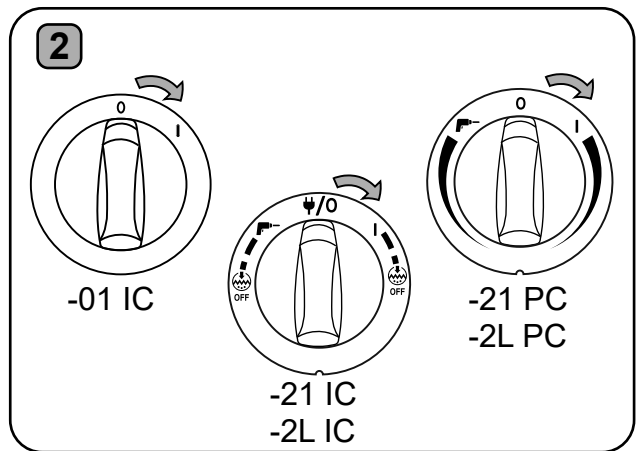
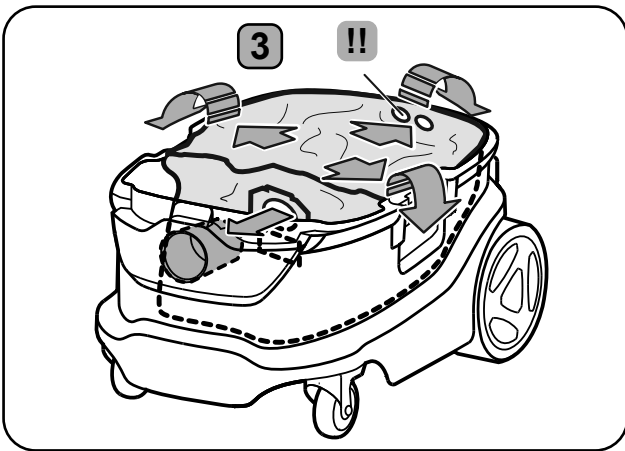
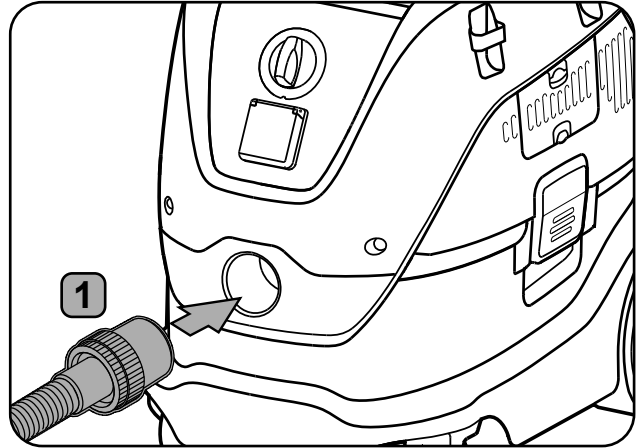
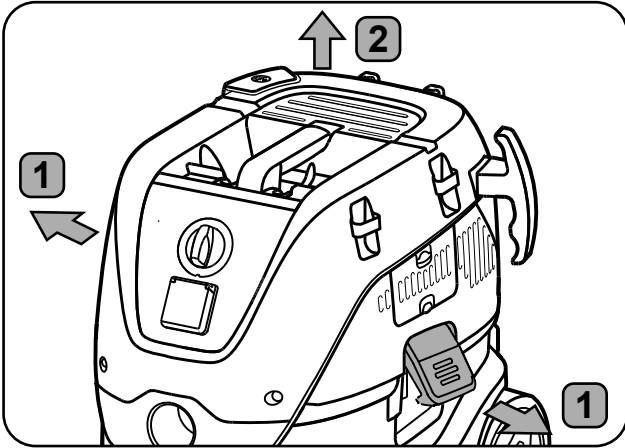
2A)



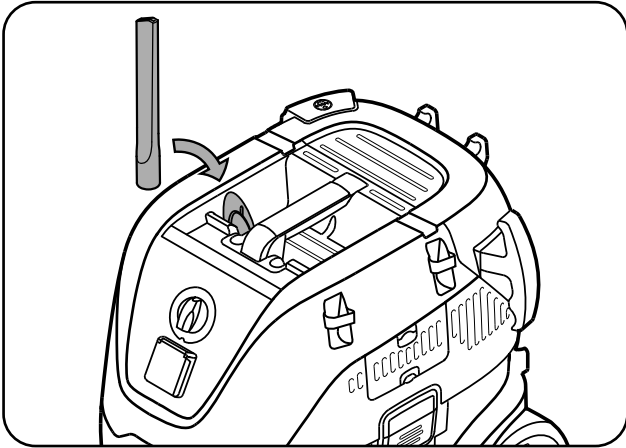
3A<sup>\*)</sup>



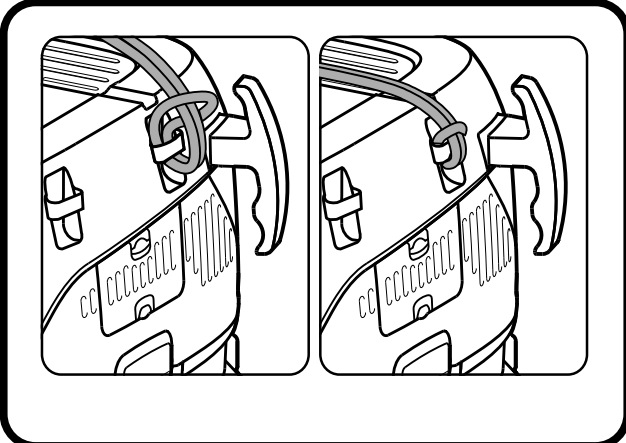
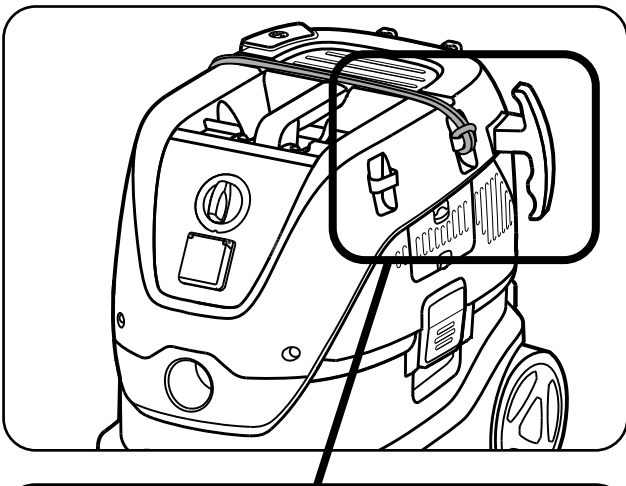
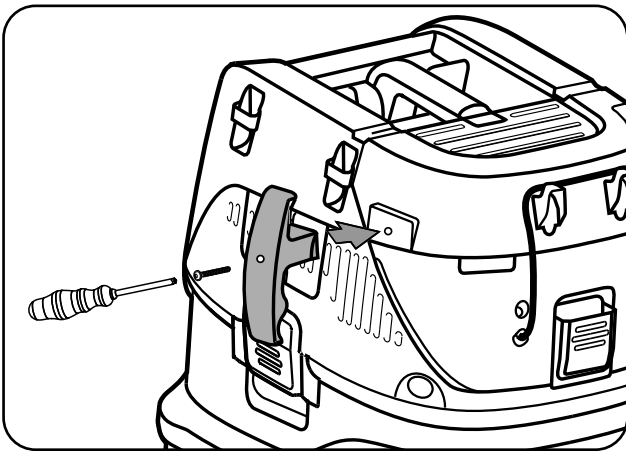
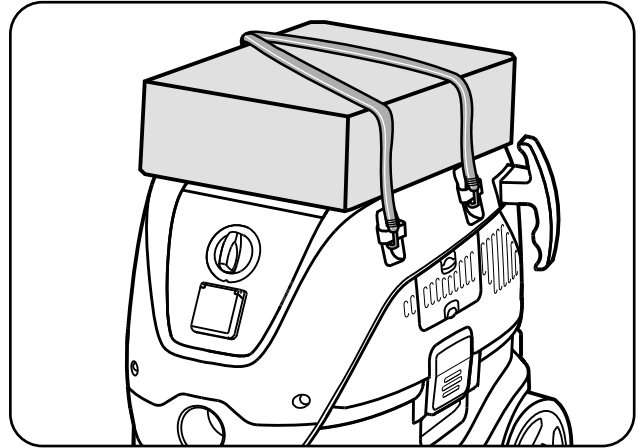
4A

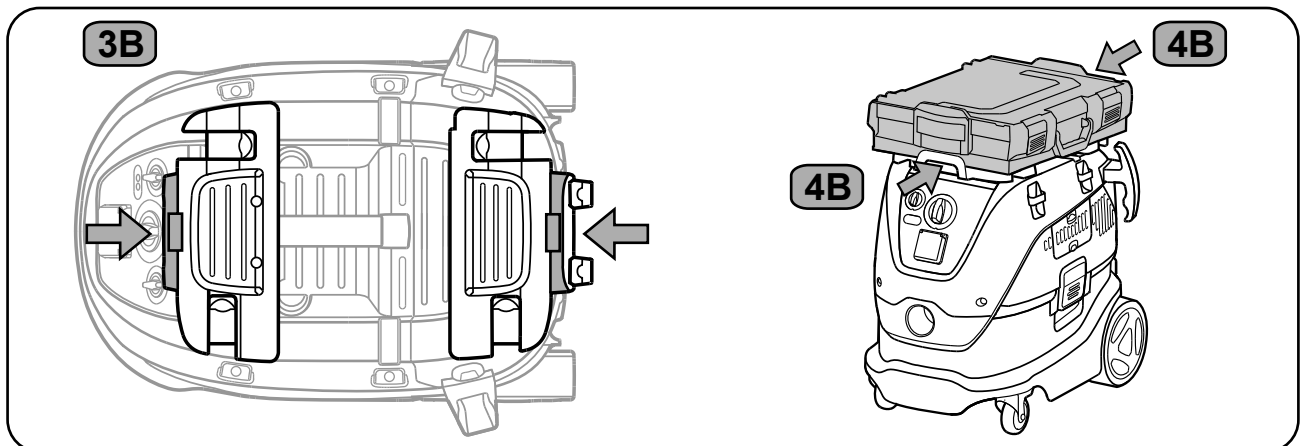
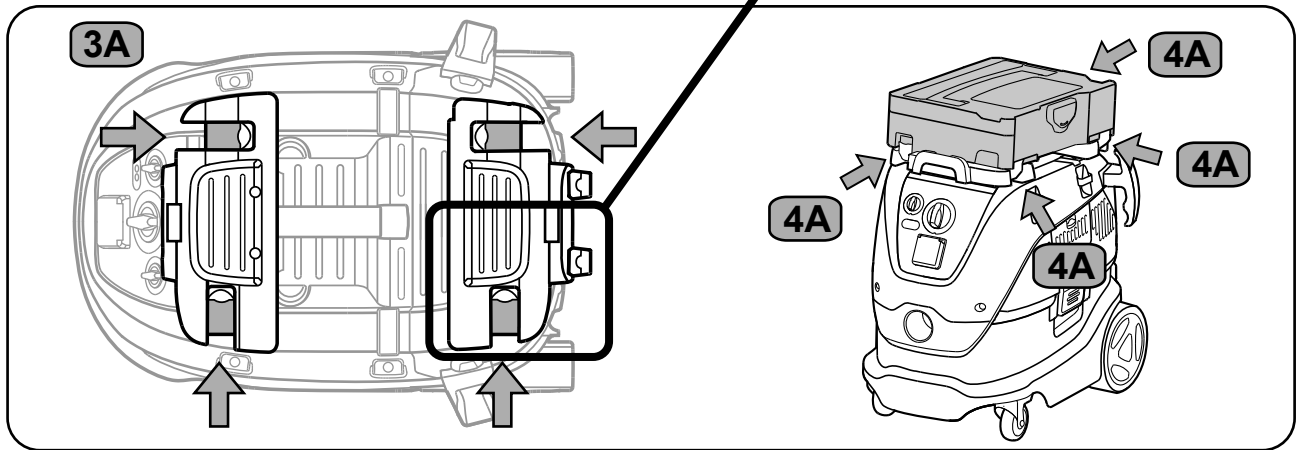
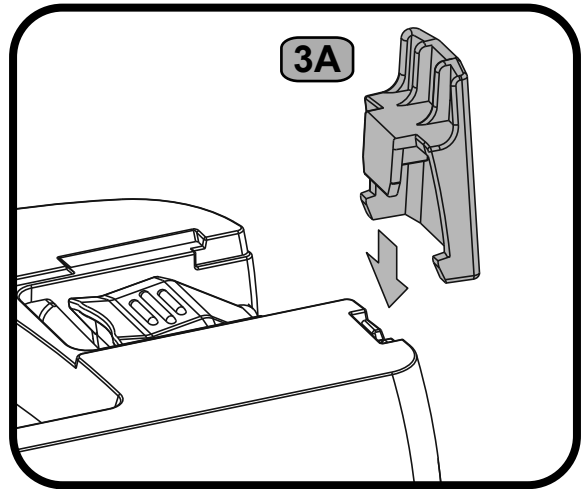
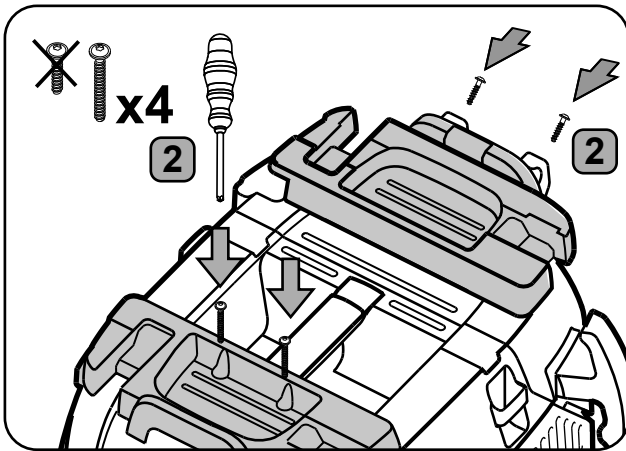
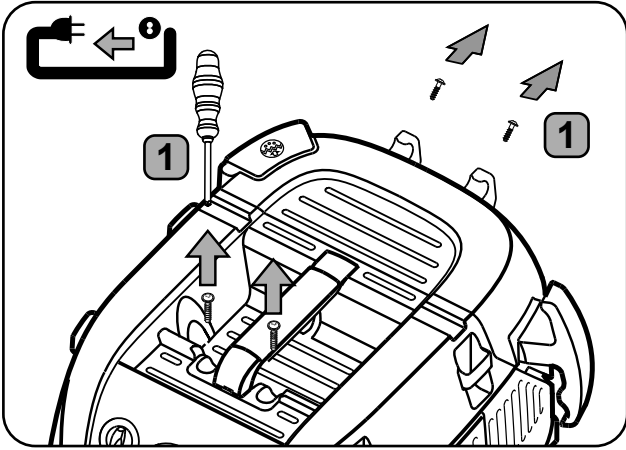


5A ʻ)



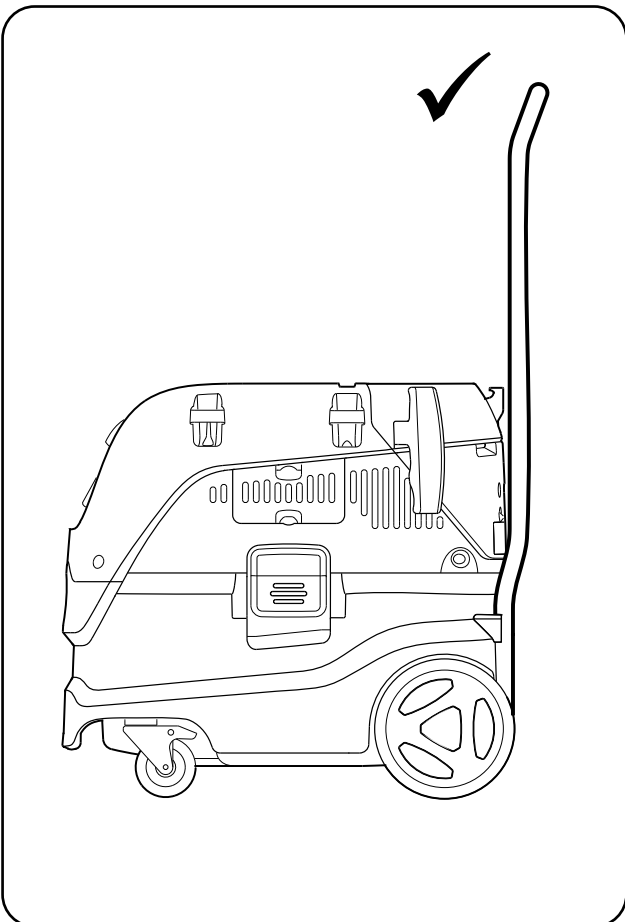
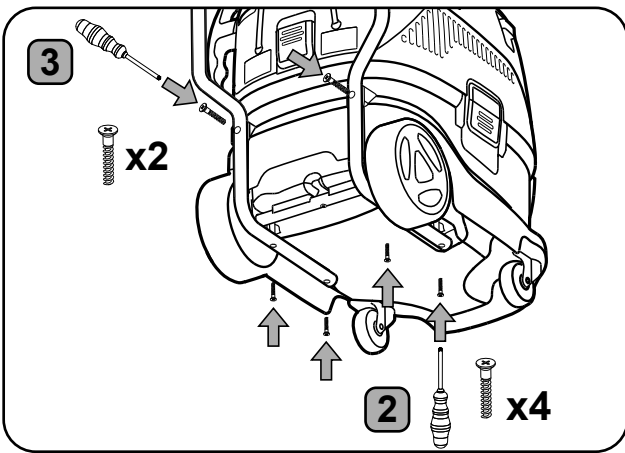
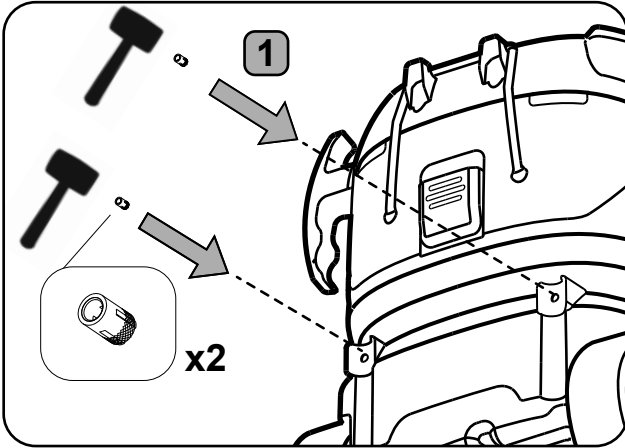
5A ʻ)



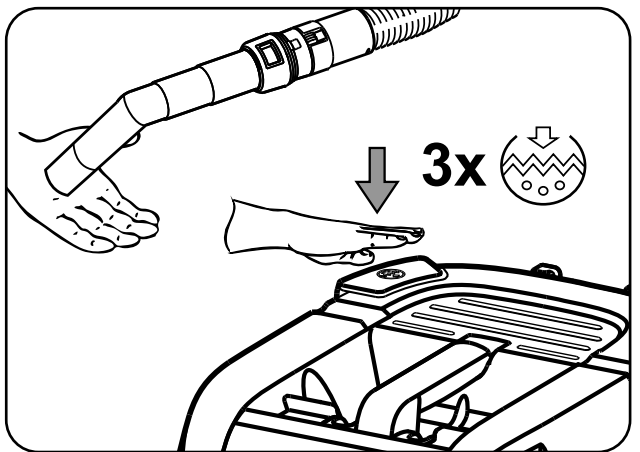
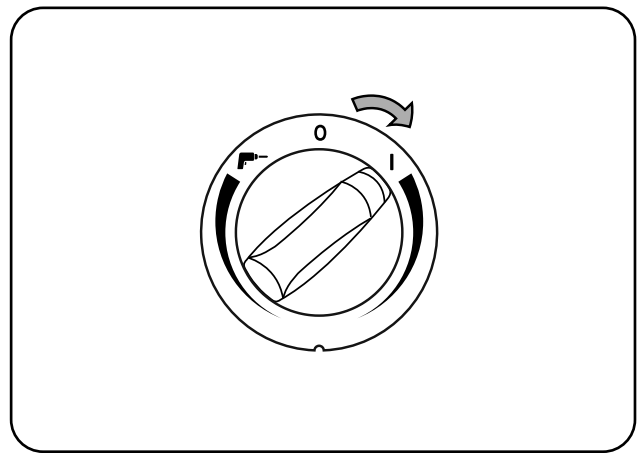
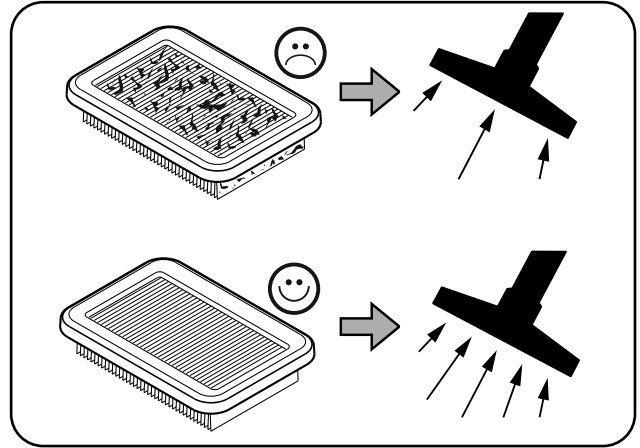




7A<sup>\*)</sup>

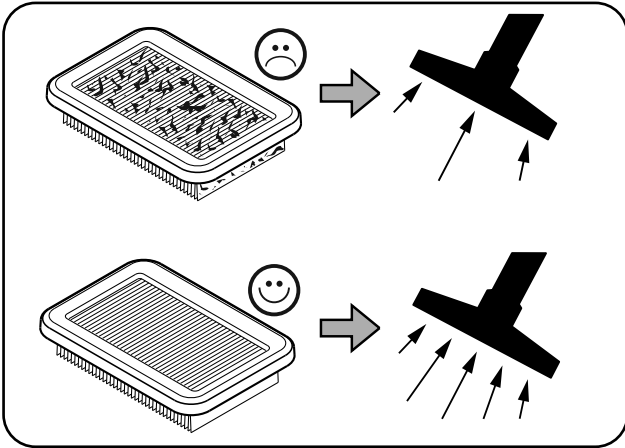


1B<sup>\*)</sup>

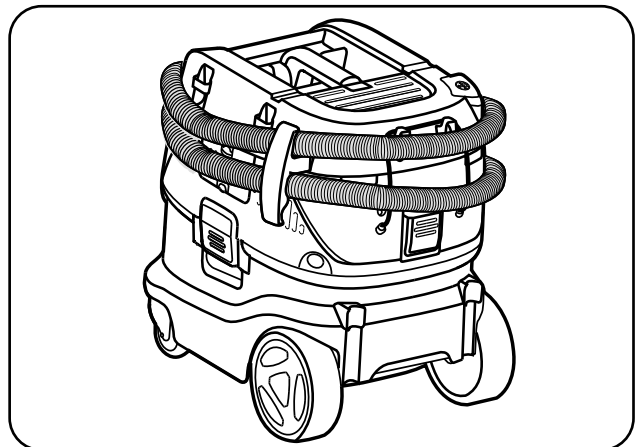
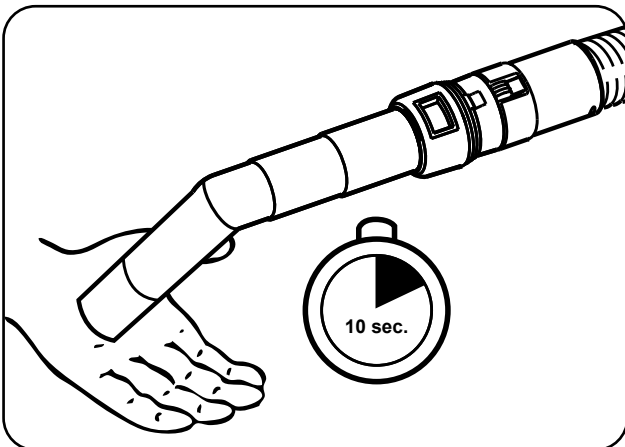
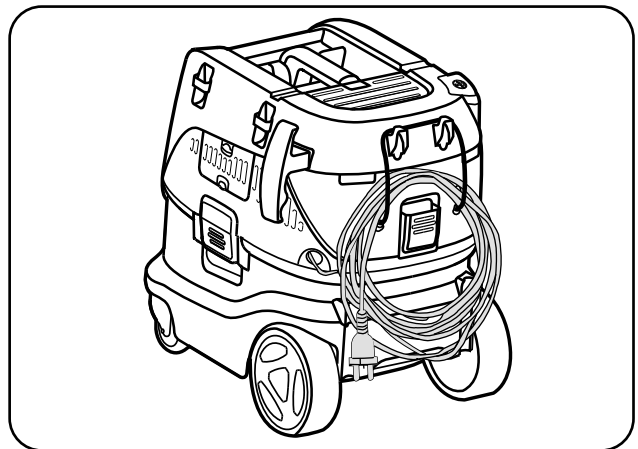
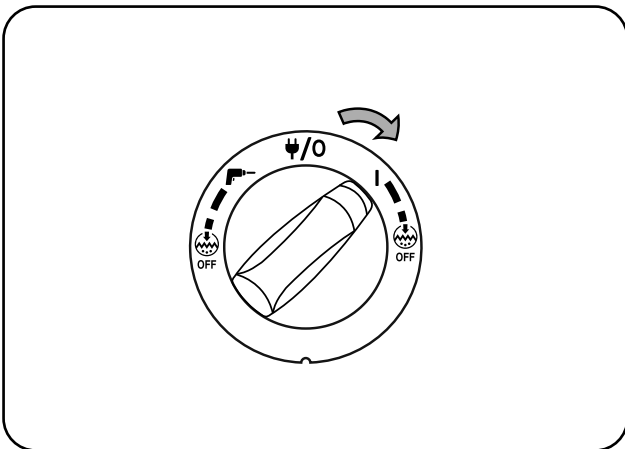
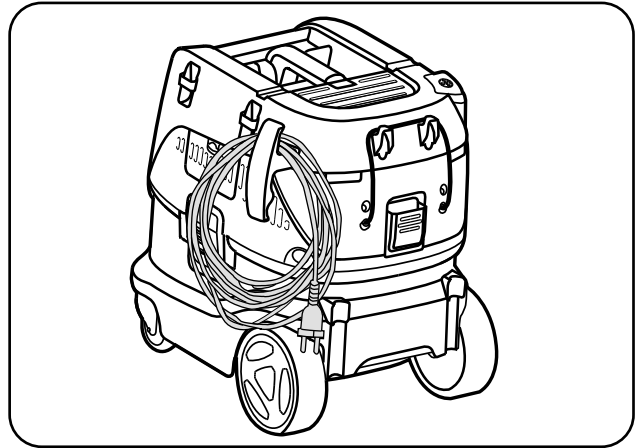


**Push&Clean**

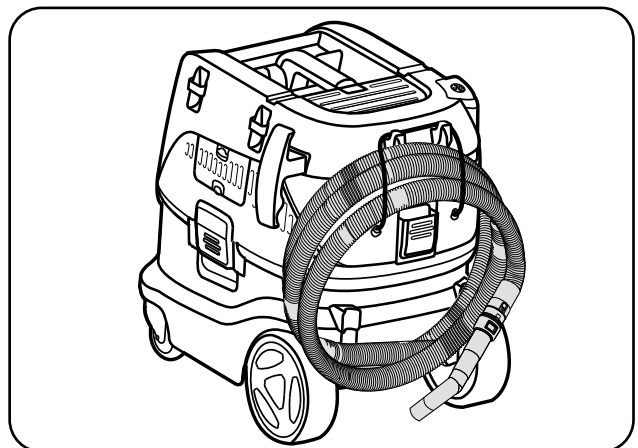
2B<sup>1)</sup>



3B



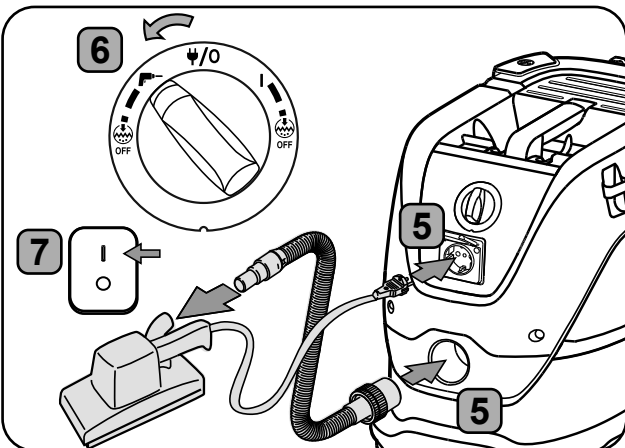
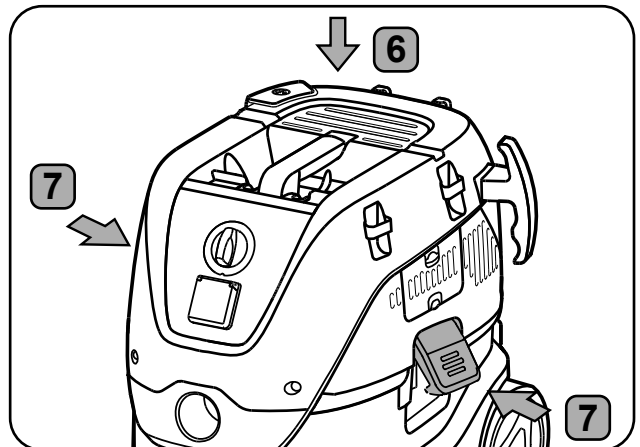
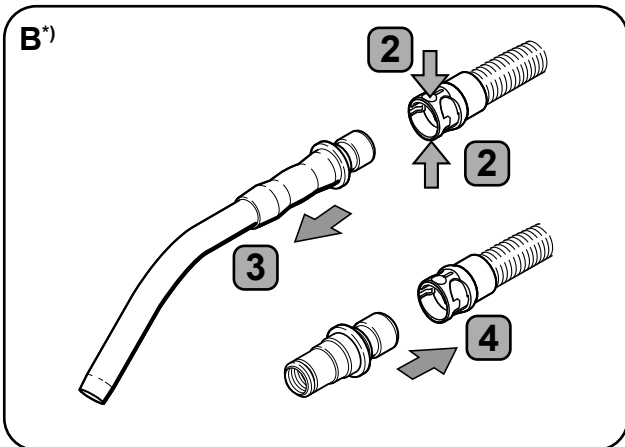
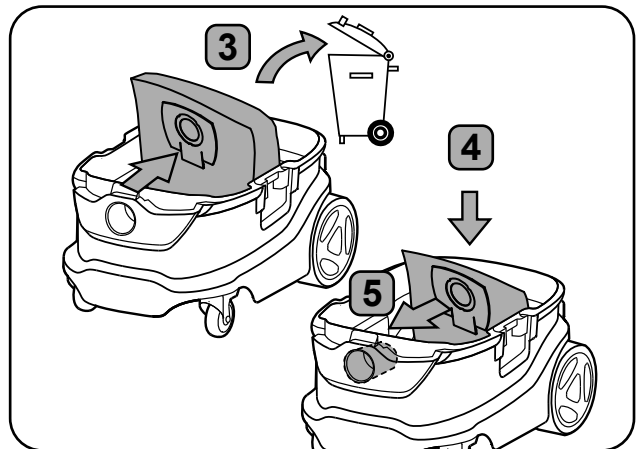
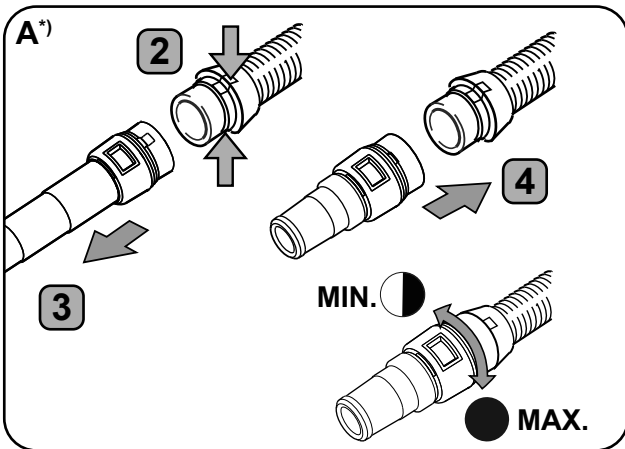
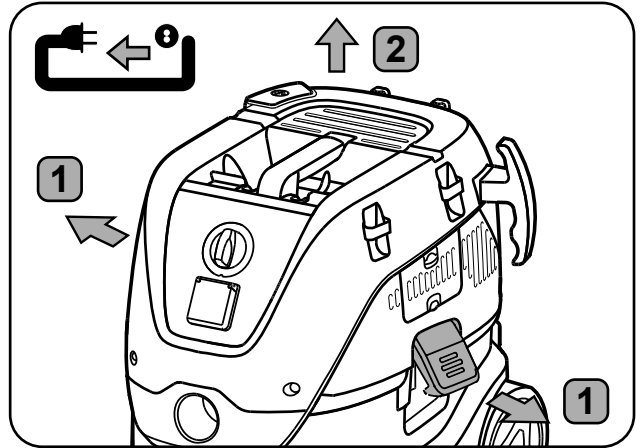
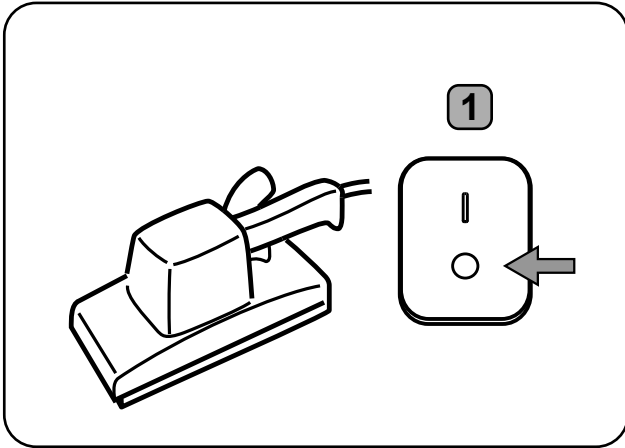
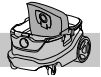
**InfiniClean**



1C\*)



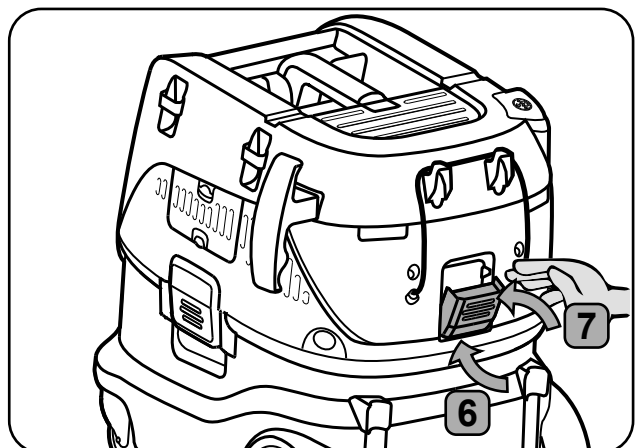
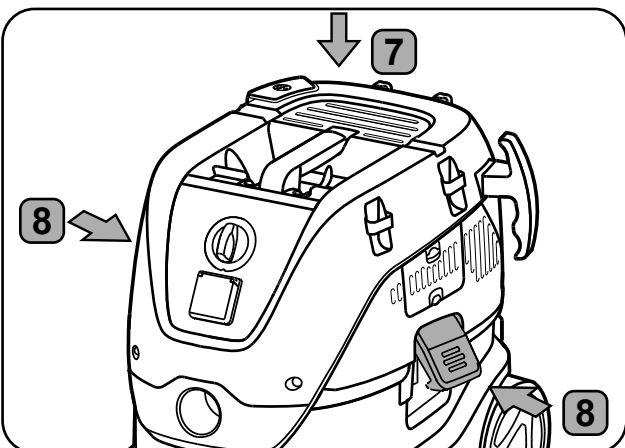
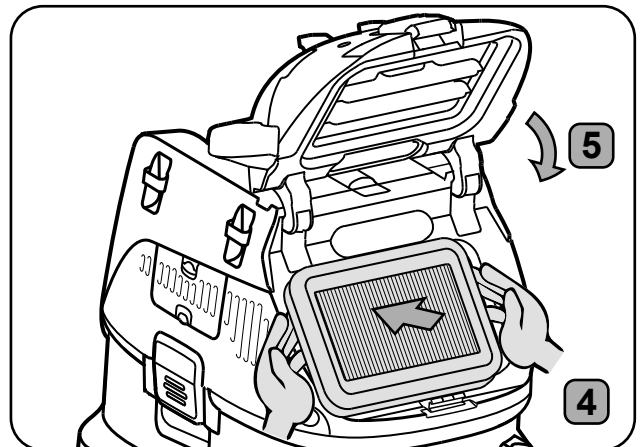
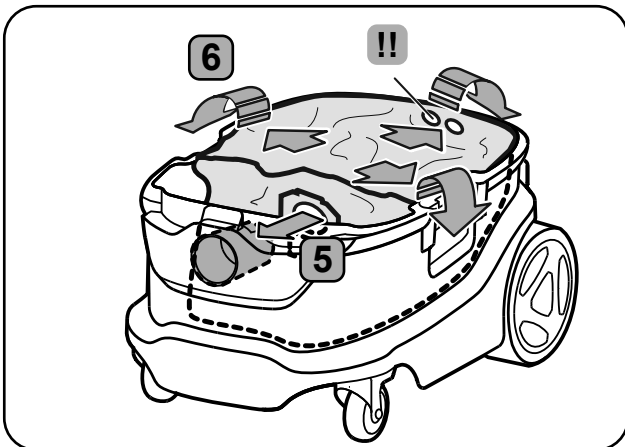
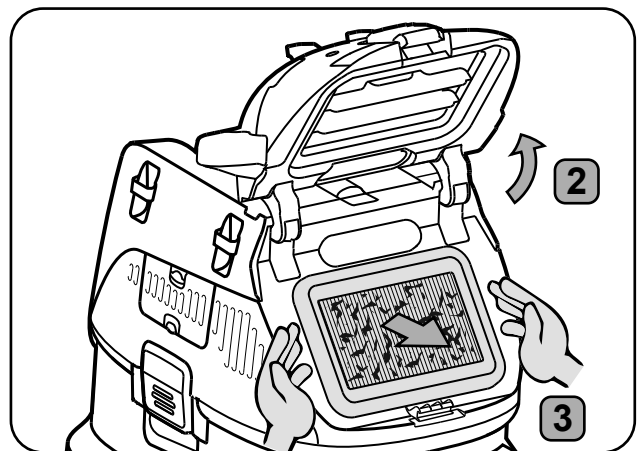
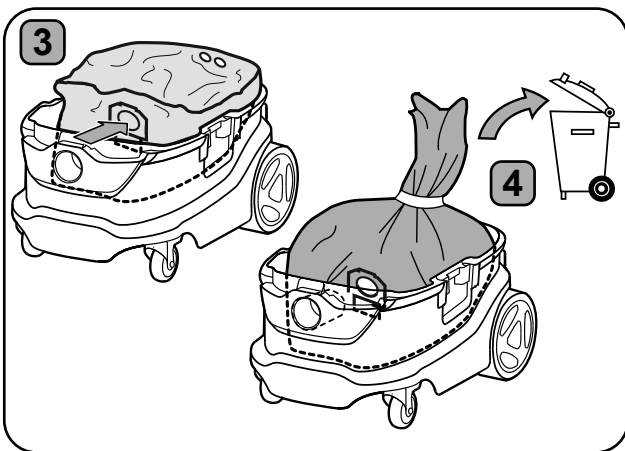
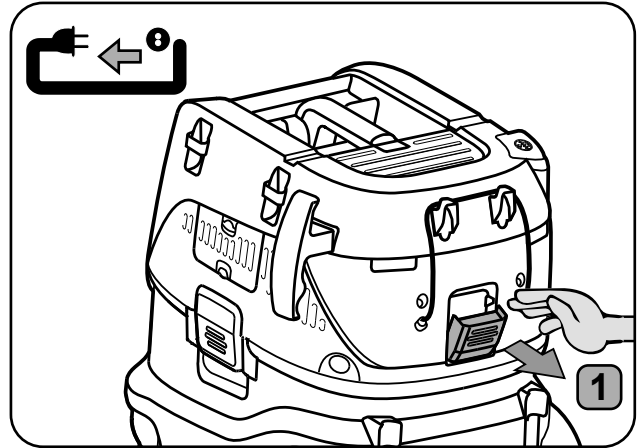
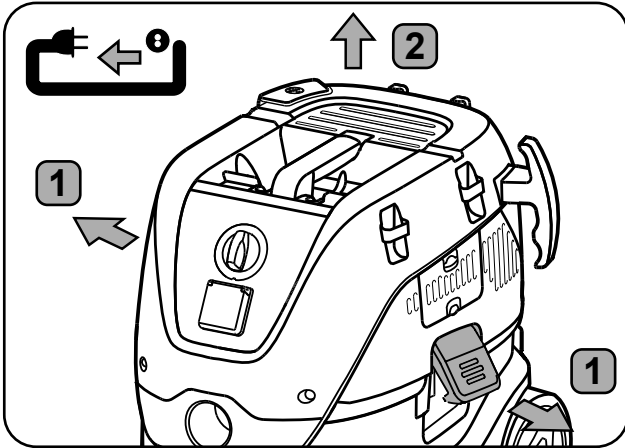
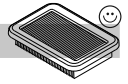
1D



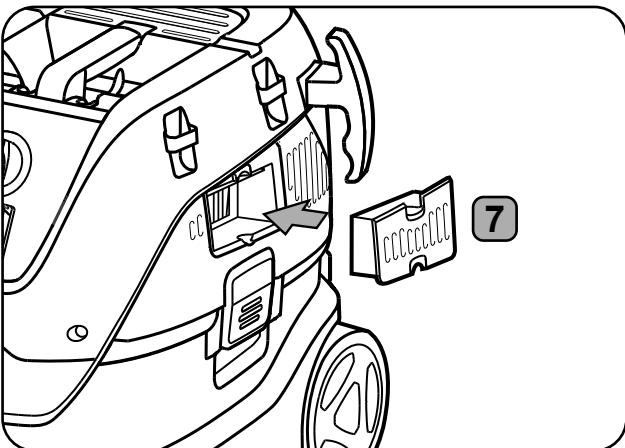
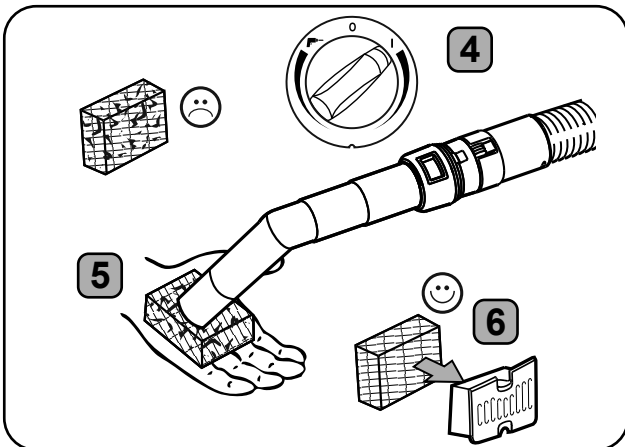
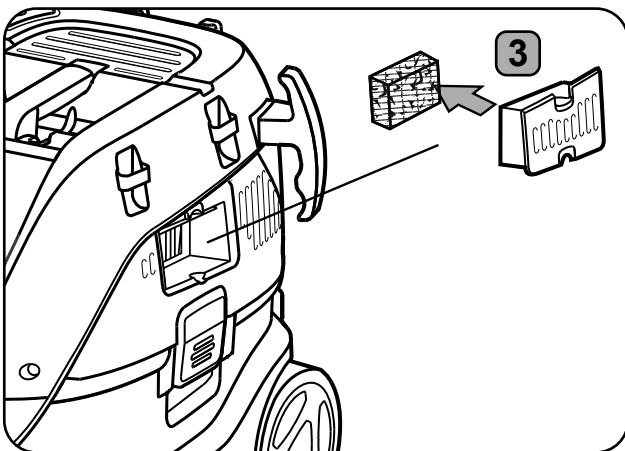
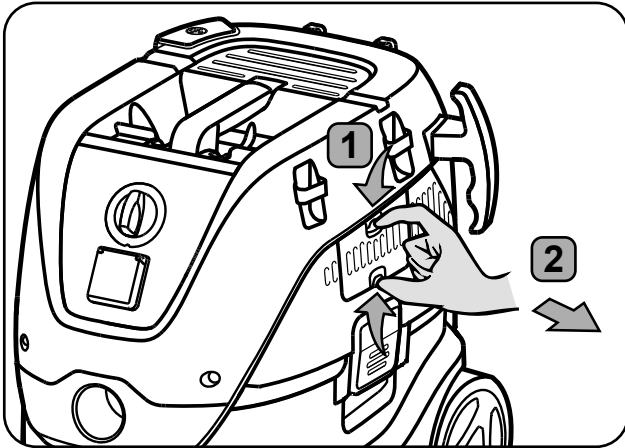
2D



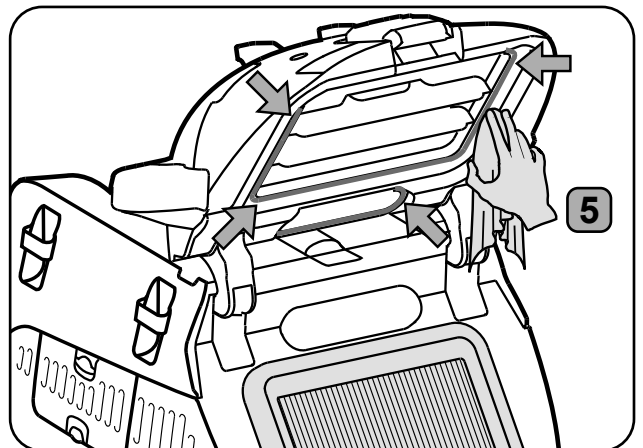
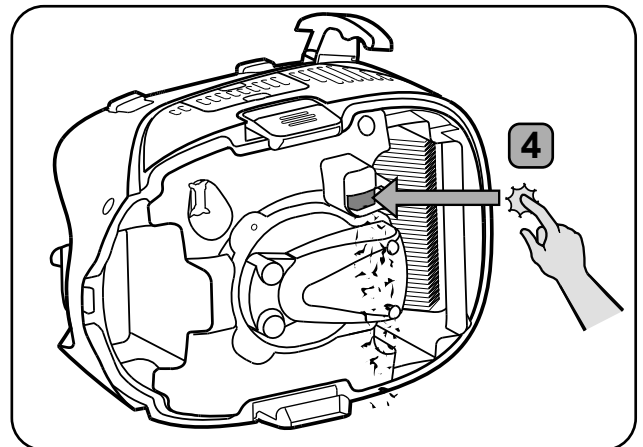
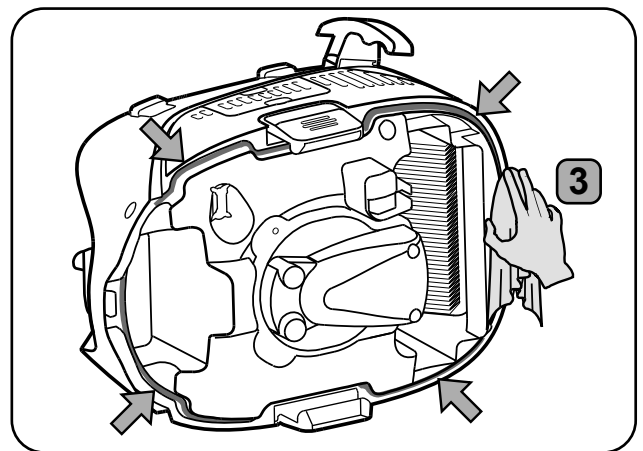
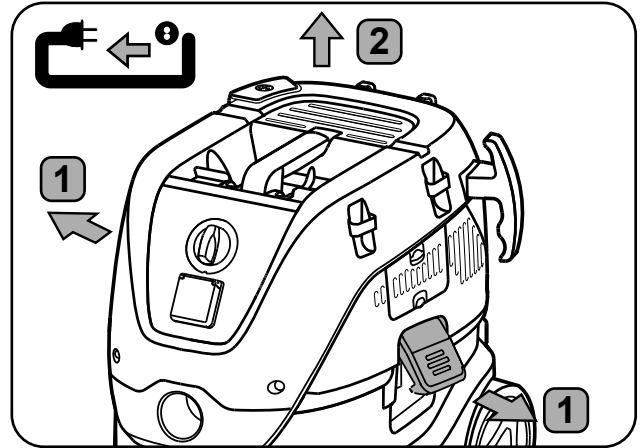
3D

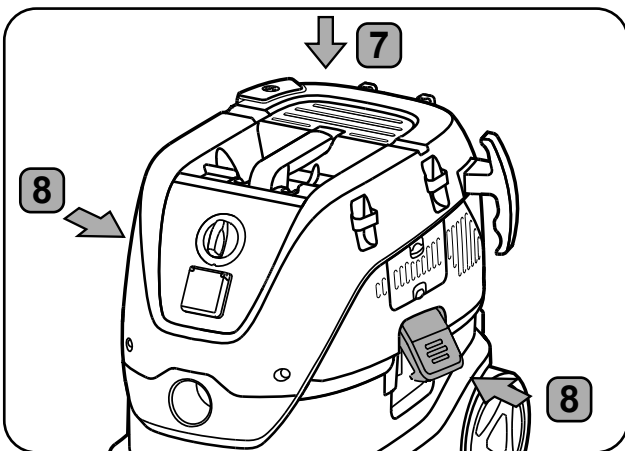
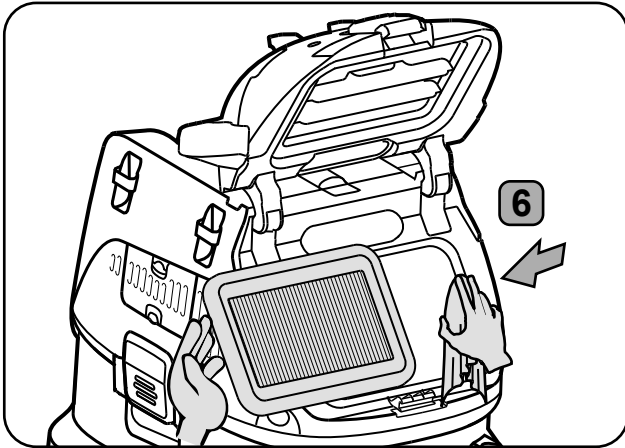
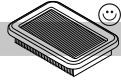


4D



5D





## Ghid rapid de referință

### Elemente de comandă:

1. Mâner
2. Poziții accesorii
3. Mecanism de blocare
4. Roată pivotantă
5. Container
6. Garnitură admisie
7. Întrerupător
8. Comanda vitezei\*)
9. Priza aparatului\*)
10. Buton pentru curățare filtru (Push&Clean)\*)
11. Cârlig pentru furtun

### Ghidul rapid ilustrat de referință

Ghidul rapid ilustrat de referință este conceput să vă ajute, atunci când porniți, utilizați și depozitați unitatea. Ghidul este împărțit în 4 secțiuni, care sunt reprezentate de simboluri:

**A**



#### Primii pași

#### CITIȚI INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ÎNAINTE DE UTILIZARE!

- 1A** - Dezambalarea accesoriilor
- 2A** - Instalarea sacului filtrului
- 3A** - Instalarea sacului de unică folosință
- 4A** - Introducere și operațiuni pentru furtun
- 5A** - Amplasarea accesoriilor
- 6A** - Instalarea plăcii adaptorului
- 7A** - Instalarea mânerului căruciorului

**B**



#### Comandă/Funcționare

- 1B** - Sistem de curățare a filtrului, de tip Push&Clean
- 2B** - Sistem de curățare a filtrului, de tip InfiniClean
- 3B** - Depozitarea cablului și a furtunului

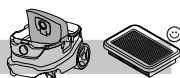
**C**



#### Conectarea aparatelor electrice

- 1C** - Adaptarea sculelor electrice

**D**



#### Întreținere:

- 1D** - Înlocuirea sacului filtrului
- 2D** - Înlocuirea sacului de unică folosință
- 3D** - Înlocuirea filtrului
- 4D** - Curățarea dispozitivelor de împrăștiere a aerului pentru răcirea motorului
- 5D** - Curățarea garniturilor și a flotoarelor

## Cuprins

<b>1</b>	<b>Instrucțiuni de siguranță</b>	<b>184</b>
1.1	Simboluri utilizate pentru marcarea instrucțiunilor	184
1.2	Instrucțiuni de utilizare	184
1.3	Scop și destinație de utilizare	184
1.4	Conexiunea electrică	184
1.5	Cablu prelungitor	185
1.6	Garanție	185
1.7	Avertismente importante	185
<b>2</b>	<b>Riscuri</b>	<b>186</b>
2.1	Componentele electrice	186
2.2	Praf periculos	187
2.3	Piese de schimb și accesorii	187
2.4	În atmosferă explozivă sau inflamabilă	188
<b>3</b>	<b>Comandă / funcționare</b>	<b>188</b>
3.1	Pornirea și funcționarea mașinii	188
3.2	Pornire/oprire automată a prizei pentru scule electrice*)	188
3.3	Push&Clean*)	188
3.4	InfiniClean*)	188
3.5	Conexiune antistatică*)	189
3.6	Filtru de răcire a aerului	189
3.7	Aspirarea umedă	189
3.8	Aspirarea uscată	189
<b>4</b>	<b>După utilizarea mașinii</b>	<b>190</b>
4.1	După utilizare	190
4.2	Transport	190
4.3	Depozitare	190
4.4	Depozitarea accesoriilor și sculelor	190
4.5	Reciclarea mașinii	190
<b>5</b>	<b>Întreținere</b>	<b>190</b>
5.1	Lucrările de service și inspecțiile periodice	190
5.2	Întreținere	190
<b>6</b>	<b>Informații suplimentare</b>	<b>192</b>
6.1	Specificații	192
	Declarație de conformitate	285

# 1 Instrucțiuni de siguranță



Acest document cuprinde informații referitoare la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului, precum și un ghid rapid de referință. Înainte de a începe să utilizați pentru prima oară mașina, trebuie să citiți cu atenție acest manual de utilizare. Păstrați manualul pentru utilizarea ulterioară.

## Informații suplimentare

Mai multe informații despre aparat pot fi găsite pe site-ul nostru Web la [www.Nilfisk.com](http://www.Nilfisk.com). Pentru informații suplimentare, luați legătura cu reprezentantul serviciului de asistență Nilfisk pentru țara dumneavoastră. A se vedea verso.

### 1.1 Simboluri utilizate pentru marcarea instrucțiunilor

#### PERICOL



Pericol care cauzează direct rănirea gravă sau ireversibilă sau chiar decesul.

#### AVERTISMENT



Pericol care poate cauza rănirea gravă sau chiar decesul.

#### ATENȚIE



Pericol care poate cauza răni și daune minore.

### 1.2 Instrucțiuni de utilizare

Aparatul:

- trebuie utilizat numai de către persoane care au fost instruite cu privire la modul de utilizare a acestuia și care au fost însărcinate să-l folosească
- trebuie utilizat numai sub supraveghere
- Acest aparat nu este conceput pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau care sunt lipsite de experiență sau nu posedă cunoștințele necesare.
- Supravegheați copiii pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.
- Nu folosiți tehnici de lucru nesigure.
- Nu utilizați niciodată aparatul fără filtru.
- Opriți aparatul și deconectați ștecherul de alimentare electrică în următoarele situații:
  - Înainte de curățare și lucrări de service
  - Înainte de înlocuirea componentelor
  - Înainte de schimbarea funcției aparatului
  - Dacă se formează spumă sau apar scurgeri de lichid

Pe lângă instrucțiunile de utilizare și regulamentele privind prevenirea accidentelor, în vigoare în țara în care este utilizat aparatul, respectați, de asemenea, regulamentele stabilite privind utilizarea corespunzătoare și în condiții de siguranță a aparatului.

Pentru mașinile cu clasă de praf L (tip -0L, -2L), sunt valabile următoarele:

Înainte de a începe lucrul, personalul care va utiliza aparatul trebuie informat și instruit cu privire la:

- utilizarea mașinii
- riscul asociat cu materialul extras
- eliminarea în siguranță a materialului extras

### 1.3 Scop și destinație de utilizare

Acest extractor de praf mobil este conceput, dezvoltat și testat riguros pentru a funcționa eficient și sigur, atunci când este întreținut și utilizat în mod corect, în conformitate cu instrucțiunile următoare. Această mașină este destinată uzului comercial, de exemplu în hoteluri, școli, spitale, fabrici, magazine, birouri și companii de închirieri.

Această mașină este de asemenea adecvată pentru uz industrial, de exemplu în fabrici, pe șantiere de construcție și în ateliere.

Accidentele cauzate de utilizarea necorespunzătoare pot fi prevenite doar de cei care utilizează mașina.

### CITIȚI ȘI RESPECTAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ.

Aparatul este adecvat pentru aspirarea prafului uscat, neinflamabil și a lichidelor.

Utilizarea aparatului în orice alt scop este considerată utilizare necorespunzătoare. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele rezultate în urma unei astfel de utilizări. Responsabilitatea utilizării necorespunzătoare a aparatului revine exclusiv utilizatorului. Utilizarea corespunzătoare presupune și acționarea corespunzătoare, precum și efectuarea operațiunilor de întreținere și reparații specifice de producător.

Pentru mașinile cu clasă de praf L (tip -0L, -2L), sunt valabile următoarele:

Aparatul este adecvat pentru aspirarea prafului uscat, neinflamabil și a lichidelor, prafulor periculoase cu valoarea OEL<sup>1)</sup> > 1mg/m<sup>3</sup>.

Clasă de praf L (IEC 60335-2-69).

Praful care aparține acestei clase au valori OEL<sup>1)</sup> > 1mg/m<sup>3</sup>.



Pentru mașinile destinate pentru clasa de praf L, este testat materialul filtrului. Gradul maxim de permeabilitate este de 1% și nu există cerințe speciale pentru eliminare.

Pentru extractoarele de praf, asigurați o rată adecvată de aerisire L, la revenirea aerului de eşapament în încăpere. Respectați reglementările naționale înainte de utilizare.

### 1.4 Conexiunea electrică

- Se recomandă ca mașina să fie conectată prin



intermediul unui întrerupător cu protecție diferențială.

- Aranjați piesele electrice (prize, ștecher și racorduri) și așezați cablul prelungitor, astfel încât clasa de protecție să fie menținută.
- Conectorii și racordurile cablurilor de alimentare electrică și cablurilor prelungitoare trebuie să fie etanșe la lichide.

### 1.5 Cablu prelungitor

1. Utilizați doar un cablu prelungitor cu versiunea specificată de producător sau unul de calitate superioară.
2. În cazul utilizării unui cablu prelungitor, verificați secțiunea transversală a cablului:

Lungime cablu	Secțiune transversală	
	< 16 A	< 25 A
până la 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>
Între 20 și 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>	4,0 mm <sup>2</sup>

### 1.6 Garanție

În ceea ce privește garanția, sunt aplicabile condițiile noastre generale de vânzare.

Modificările neautorizate aduse aparatului, utilizarea unor perii necorespunzătoare, precum și utilizarea aparatului în alt scop decât cel indicat exonerează producătorul de orice responsabilitate privind daunele rezultate.

### 1.7 Avertismente importante

## AVERTISMENT



- Pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare sau rănire, citiți și respectați toate instrucțiunile de siguranță și marcajele de atenționare înainte de utilizare. Această mașină este concepută să fie utilizată în siguranță pentru funcțiile de curățare specificate. Dacă apar daune la piesele electrice sau mecanice, mașina și/sau accesoriul trebuie să fie reparate la un centru de service autorizat sau de producător, înainte de utilizare, pentru a evita producerea altor daune mașinii sau rănirea utilizatorului.

- Nu lăsați mașina nesupravegheată, atunci când aceasta este conectată la priză. Scoateți-o din priză atunci când nu o utilizați sau înainte de întreținere.
- Utilizarea aparatului în exterior va fi limitată la o utilizare ocazională.
- Nu utilizați cu cablu sau ștecher deteriorate. Pentru a scoate aparatul din priză, apucați de ștecher, nu de cablu. Nu manevrați ștecherul sau mașina cu mâinile umeze. Opriți toate comenzile, înainte de a scoate din priză.
- Nu trageți sau transportați de cablu, utilizați cablul ca mâner, închideți o ușă pe cablu sau trageți cablul în jurul marginilor ascuțite sau colțurilor. Nu treceți cu mașina peste cablu. Țineți cablul la distanță de suprafețele încălzite.
- Țineți părul, hainele largi, degetele și toate părțile corpului la distanță de deschiderile și piesele în mișcare. Nu

introduceți niciun obiect în deschideri și nu utilizați cu deschiderea blocată. Deschiderile trebuie să fie protejate de praf, scame, păr și orice obiect care poate reduce debitul de aer.

- Nu utilizați în spații exterioare la temperaturi scăzute.
- Nu utilizați la aspirarea lichidelor inflamabile sau combustibile, precum benzină sau în zone în care acestea ar putea fi prezente.
- Nu aspirați obiecte care ard sau scot fum, precum țigarete, chibrituri sau cenușă fierbinte.
- Curățați scările cu foarte mare atenție.
- Nu utilizați fără filtre montate.
- Dacă mașina nu funcționează corect sau a fost scăpată pe jos, deteriorată, lăsată afară sau scăpată în apă, retrimiteți-o la un centru de service sau la distribuitor.
- Dacă din mașină se scurge spumă sau lichid, opriți imediat mașina.
- Mașina nu poate fi utilizată ca pompă de apă. Mașina este destinată

pentru aspirarea amestecurilor de aer și apă.

- Conectați mașina la o sursă de alimentare electrică împământată corect. Priza și cablul prelungitor trebuie să aibă un conductor de protecție în stare de funcționare.
- Asigurați ventilarea corespunzătoare la locul de lucru.
- Nu utilizați mașina ca scară mobilă sau scară pliantă. Mașina se poate răsturna și deteriora. Pericol de rănire.
- Pentru mașinile standard (tip -01, -21), sunt valabile următoarele: Acest aparat nu este adecvat pentru aspirarea prafului periculos.
- Utilizați priza de pe mașină numai în scopurile specificate în instrucțiuni.

## 2 Riscuri

### 2.1 Componentele electrice

#### PERICOL




Secțiunea superioară a mașinii conține componente sub tensiune.

Contactul cu componentele sub tensiune conduce la vătămări corporale grave sau chiar letale.


Nu pulverizați niciodată apă pe porțiunea superioară a mașinii.

## PERICOL

-  Șoc electric din cauza cablului de conectare la rețeaua electrică. Atingerea unui cablu defect de conectare la rețeaua electrică poate cauza vătămări corporale grave sau chiar fatale.
- Nu deteriorați cablul de alimentare cu curent electric (de ex. trecând peste el cu mașina, trăgând de el sau strivindu-l).
  - Verificați periodic cablul de alimentare cu energie electrică pentru a vă asigura că acesta nu este deteriorat și că nu prezintă semne de uzură.
  - În cazul în care cablul electric este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către un distribuitor Nilfisk autorizat sau de către o persoană cu o calificare similară, pentru a evita orice risc.
  - Cablul de alimentare electrică nu trebuie înfășurat niciodată în jurul degetelor sau a oricărei părți a corpului operatorilor.


## 2.2 Praf periculos

### AVERTISMENT

-  Materiale periculoase. Aspirarea de materiale periculoase poate cauza rănirea gravă sau chiar decesul. Următoarele materiale nu trebuie aspirate cu mașina:
- materiale fierbinți (țigări aprinse, cenușă fierbinte etc.)
  - lichide inflamabile, explozive, agresive (de ex., petrol, solvenți, acizi, alcalii, etc.)
  - pulbere inflamabilă, explozivă (de ex., pulbere de magneziu sau de aluminiu etc.)
  - Pentru mașinile standard (tip -01, -21), sunt valabile în plus următoarele: Următoarele materiale nu trebuie aspirate cu mașina:
    - Praf periculos.

## 2.3 Piese de schimb și accesorii

### ATENȚIE

-  Piese de schimb și accesorii. Utilizarea pieselor de schimb, periilor și accesoriilor care nu sunt originale poate afecta siguranța și/sau funcționarea aparatului. Utilizați doar piese de schimb și accesorii originale de la Nilfisk. Piesele de schimb care pot afecta sănătatea și siguranța operatorului și/sau funcționarea aparatului sunt specificate mai jos:

Descriere	Nr. comandă
Filtru plat PTFE, 1 buc.	107413540

Descriere	Nr. comandă
Sac filtru din fleecce, 5 buc.	107419593
Sac de unică folosință, 5 buc.	107417821
Pungă filtru durabilă, 1 buc.	107413556
Filtru de aer pentru răcirea motorului PET, 1 buc.	107413541

## 2.4 În atmosferă explozivă sau inflamabilă

### ATENȚIE



Această mașină nu este potrivită pentru utilizarea în atmosfere explozive sau inflamabile sau unde există probabilitatea producerii unor astfel de atmosfere, ca urmare a prezenței de lichide volatile sau gaze sau vapori inflamabili.

## 3 Comandă / funcționare

### ATENȚIE



Deteriorare cauzată de tensiunea de alimentare nepotrivită.

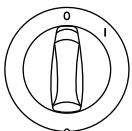
Aparatul poate fi deteriorat, ca urmare a conectării acestuia la o tensiune de alimentare nepotrivită.

- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța aparatului corespunde cu tensiunea rețelei locale de alimentare cu curent electric.

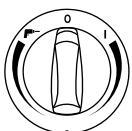
### 3.1 Pornirea și funcționarea mașinii

Comutatorul electric trebuie să fie oprit (în poziția 0). Verificați dacă filtrele adecvate sunt instalate în mașină. Apoi, conectați furtunul de aspirare la orificiul de aspirare de pe mașină, împingând furtunul înainte până când acesta este fixat bine pe orificiu. Apoi, conectați tuburile cu mânerul furtunului, răsuciți tuburile pentru a vă asigura că sunt montate corect. Atașați un cap de aspirare adecvat la tub. Alegeți capul de aspirare în funcție de tipul de material care va fi aspirat. În cazul utilizării pentru aspirarea prafului generat

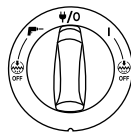
de o unealtă producătoare de praf, conectați capătul furtunului de aspirare cu adaptorul corespunzător. Conectați ștecherul la o priză electrică adecvată. Aduceți comutatorul electric în poziția I, pentru a porni motorul.



Rotația I: Activați mașina  
Rotația 0: Opiți mașina



Rotația I: Activați mașina - rotiți la în sens orar pentru controlul vitezei  
Rotația 0: Opiți mașina  
Rotația I-: Activați Pornirea/Oprirea automată  
funcționare – rotiți în sens antiorar pentru controlul vitezei



Rotația I: Activați mașina

Rotația 0: Opiți mașina.

Alimentare permanentă la priză.

Rotația I-: Activați Pornirea/Oprirea automată funcționare.

Rotația I+ + Opiere: Activați mașina cu funcția de curățare automată a filtrului dezactivată

Rotația I- + Opiere: Activați Pornirea/oprirea automată cu funcția de curățare automată a filtrului dezactivată  
Operarea comenzii vitezei de la un buton rotativ separat

### 3.2 Pornire/oprire automată a prizei pentru scule electrice<sup>1)</sup>

#### ATENȚIE



Priza aparatului.\*

Priza aparatului este concepută pentru echipamentul electric auxiliar; consultați datele tehnice pentru referință.

- Înainte de conectarea unui aparat, opriți întotdeauna mașina și aparatul care va fi conectat.
- Citiți instrucțiunile de utilizare a aparatului care va fi conectat și respectați notele de siguranță incluse în acestea.

O priză cu contact de împământare pentru aparat este integrată în mașină. O sculă electrică externă poate fi conectată la aceasta. Priza este prevăzută cu alimentare permanentă<sup>2)</sup>, atunci când întrerupătorul prizei este în poziția 0/0, adică mașina poate fi utilizată ca prelungitor.

În poziția I-<sup>3)</sup>, mașina poate fi pornită și oprită de scula electrică conectată. Murdăria este aspirată imediat din sursa de praf. Pentru a respecta reglementările, trebuie conectate doar scule aprobate care produc praf.

Consumul maxim de energie electrică al aparatului electric este declarat în secțiunea „Specificații”.

Înainte de a trece comutatorul în poziția I-<sup>3)</sup>, asigurați-vă că scula conectată la priza pentru aparat este oprită.

### 3.3 Push&Clean<sup>1)</sup>

Mașina „PC” este echipată cu sistem semiautomat de curățare a filtrului, Push&Clean. Sistemul de curățare a filtrului trebuie acționat cel târziu atunci când performanța de aspirare nu mai este suficientă. Utilizarea periodică a funcției de curățare a filtrului menține performanța de aspirare și crește durata de viață a filtrului. Pentru instrucțiuni, consultați ghidul rapid de referință.

### 3.4 InfiniClean<sup>1)</sup>

Mașina „IC” este echipată cu un sistem automat de

curățare a filtrului, InfiniClean. Un ciclu de curățare frecventă va fi derulat în mod automat în timpul funcționării, pentru a asigura o performanță de aspirare optimă în permanență.

Dacă performanța de aspirare scade sau pentru aplicațiile intense de aspirare a prafului, se recomandă o operațiune de curățare manuală a filtrului:

- Opriți mașina
- Astupați duzele sau gura furtunului de aspirație cu palma.
- Rotiți comutatorul în poziția „I” și lăsați mașina să funcționeze la viteză maximă timp de aproximativ 10 secunde, cu furtunul de aspirație astupat.

Dacă puterea de aspirație este încă redusă, scoateți filtrul și curățați-l mecanic sau înlocuiți filtrul.

Pentru anumite aplicații, de exemplu aspirarea umedă, se recomandă să opriți sistemul automat de curățare a filtrului. Pentru detalii, consultați capitolul 3.1.

### 3.5 Conexiune antistatică<sup>1)</sup>

#### ATENȚIE



Mașina este dotată cu un sistem antistatic pentru descărcarea electricității statice care s-ar putea dezvolta în timpul aspirării prafului.

Sistemul antistatic este plasat în partea frontală a capotei motorului și creează o conexiune cu împământare la garnitura de admisie a containerului. Pentru funcționarea corectă, se recomandă utilizarea unui furtun de aspirație antistatic sau conductor electric. Când introduceți sacul opțional de unică folosință, asigurați-vă că se menține conexiunea antistatică.

### 3.6 Filtru de răcire a aerului

Pentru a proteja componentele electronice și motorul, mașina este echipată cu un difuzor de răcire a aerului. Curățați difuzorul de răcire a aerului cu regularitate.

Pentru spațiile cu concentrații mari de praf fin în aerul ambiant, se recomandă să dotați mașina cu un cartuș opțional pentru filtrul de răcire a aerului, pentru a preveni depunerea prafului în canalele de aer și în motor. Contactați reprezentantul de vânzări local.

#### ATENȚIE



Dacă filtrul de răcire a aerului este colmatat cu praf, poate fi activat întrerupătorul de protecție la suprasarcină al motorului. În astfel de cazuri, opriți mașina, curățați filtrul de răcire a aerului și lăsați mașina să se răcorească timp de aproximativ 5 minute.

### 3.7 Aspirarea umedă

#### ATENȚIE



Mașina este echipată cu un sistem pentru limita nivelului apei, care oprește mașina atunci când este atins nivelul maxim de lichid.

Atunci când are loc acest lucru, opriți mașina. Deconectați mașina de la priză și goliți containerul. Nu aspirați niciodată lichide dacă sistemul pentru limita nivelului apei și filtrul nu sunt montate.

Aspirarea lichidelor.

- Nu aspirați lichide inflamabile.
- Înainte ca lichidele să fie aspirate, îndepărtați întotdeauna sacul filtrului / sacul pentru deșeuri și verificați dacă limita nivelului apei funcționează corect.
- Dacă apare spumă, opriți imediat lucrul și goliți rezervorul.
- Curățați periodic limitatorul nivelului de apă și verificați dacă acesta prezintă semne de deteriorare.

Înainte de a goli containerul, deconectați mașina de la priză. Trageți furtunul afară din orificiul de intrare pentru a-l deconecta. Eliberați mecanismul de blocare trăgând spre exterior, astfel încât capota motorului să fie eliberată. Ridicați capota motorului de pe container. Goliți și curățați întotdeauna containerul și sistemul pentru limita nivelului apei după aspirarea de lichide.

Goliți prin înclinarea containerului spre înapoi sau lateral și turnați lichidul într-o scurgere din podea sau similară.

Puneți la loc capota motorului pe container. Fixați capota motorului cu mecanismele de blocare. Manevrelor intense pot declanșa accidental dispozitivul de limitare a nivelului apei. Dacă se întâmplă acest lucru, opriți mașina și așteptați 3 secunde, pentru a reseta dispozitivul. Continuați să țineți mașina în funcțiune după aceea.

### 3.8 Aspirarea uscată

#### ATENȚIE



Aspirarea de materiale periculoase pentru mediu.

Materialele aspirate pot prezenta un pericol pentru mediu.

- Eliminați impuritățile în conformitate cu reglementările legale.

Scoateți ștecherul din priză, înainte de golire după aspirarea uscată. Eliberați mecanismul de blocare trăgând spre exterior, astfel încât capota motorului să fie eliberată. Ridicați capota motorului de pe container. Filtru: Verificați filtrele. Pentru a curăța filtrul, puteți să îl scuturați, periați sau spălați. Așteptați ca filtrul să se usuce înainte de a reîncepe aspirarea prafului. Sac de praf: verificați sacul, pentru a observa gradul de umplere. Înlocuiți sacul de praf, dacă este necesar. Scoateți sacul vechi. Sacul nou este montat prin introducerea piesei din carton cu membrană din cauciuc prin orificiul de intrare a as-

piratorului. Asigurați-vă că membrana din cauciuc trece după proeminența de la orificiul de intrare a aspiratorului.

**După golire:** Închideți capota motorului pe container și fixați capota motorului cu mecanismele de blocare. Nu aspirați niciodată material uscat fără filtrul montat în mașină. Eficiența de aspirare a mașinii depinde de dimensiunea și calitatea filtrului și a sacului de praf. Prin urmare, utilizați doar filtre și saci de praf originali.

## 4 După utilizarea mașinii

### 4.1 După utilizare

Scoateți ștecherul din priză, atunci când mașina nu este utilizată. Înfășurați cablul, începând de la mașină. Cablul de alimentare poate fi înfășurat pe capota motorului sau pe container sau amplasat în cârligul sau mijloacele de fixare furnizate. Unele variante dispun de locașuri speciale de depozitare pentru accesorii.

### 4.2 Transport

- Înainte de a transporta mașina, închideți toate mecanismele de blocare.
- Nu înclinați mașina dacă există lichide în rezervorul de colectare.
- Nu utilizați un cârlig de macara pentru a ridica mașina.
- Nu ridicați mașina de mânerul căruciorului \*)

### 4.3 Depozitare

#### ATENȚIE



Depozitați aparatul în locuri uscate, ferite de ploaie și îngheț. Mașina trebuie depozitată doar în interior. Filtrele umede și interiorul recipientului pentru lichide trebuie uscate înainte de depozitare.

### 4.4 Depozitarea accesoriilor și sculelor

Pentru facilitarea transportului și depozitării accesoriilor sau sculelor, se găsesc șine integrate pe partea laterală a mașinii, care permit fixarea cu chingi sau prin alte metode. O chingă flexibilă și cârlige sunt incluse pe partea posterioară a mașinii, pentru atașarea furtunului de aspirare sau a cablului de alimentare din rețea. Pentru instrucțiuni, consultați ghidul rapid de referință.

O placă opțională pentru adaptor<sup>1)</sup> cu sistem de atașare poate fi instalată pe partea superioară a mașinii, pentru fixarea unor carcase de depozitare în 2 puncte sau 4 puncte.

Scoateți ștecherul din priză înainte de instalarea plăcii adaptorului.

#### ATENȚIE<sup>2)</sup>



Nu ridicați mașina de placa adaptorului fără a avea instalată în siguranță o carcasă de depozitare. Notați greutatea și echilibrul aparatului

în cazul depozitării. Greutatea maximă a carcaselor de depozitare este de 30 kg.

## 4.5 Reciclarea mașinii

Mașina scoasă din uz trebuie făcută inutilizabilă.

1. Scoateți mașina din priză.
2. Tăiați cablul de alimentare.
3. Nu aruncați aparatele electrice împreună cu gunoiul menajer.



Echipamente marcate cu simbolul unui coș de gunoi barat indică faptul că echipamentele electrice și electronice uzate nu trebuie să fie aruncat împreună cu deșeurile menajere ne-separat. Pentru a evita efectele negative asupra sănătății umane și asupra mediului echipamentul trebuie să fie colectate separat la punctele de colectare desemnate.

Utilizatorii de echipamente electrice și electronice de uz casnic trebuie să utilizeze schemele de colectare municipale. Vă rugăm să rețineți că echipamentele electrice și electronice utilizate în scop comercial, nu trebuie să fie eliminate prin intermediul sistemelor de colectare municipale. Vom fi încântați să vă informeze cu privire la opțiunile de eliminare adecvate.

## 5 Întreținere

### 5.1 Lucrările de service și inspecțiile periodice

Lucrările de service și inspecțiile periodice ale mașinii trebuie efectuate doar de către personal calificat în mod adecvat, în conformitate cu legislația și reglementările relevante. În special, testele electrice pentru continuitatea împământării, rezistența izolației și starea cablului flexibil trebuie verificate frecvent. În cazul oricărui defect, mașina TREBUIE scoasă din funcțiune, verificată complet și reparată de către un tehnician de service autorizat.

Cel puțin o dată pe an, un tehnician Nilfisk sau o persoană instruită trebuie să efectueze inspecția tehnică a aparatului, aceasta incluzând verificarea filtrelor, a etanșeității și a mecanismelor de comandă. La aparatele din clasa de praf H, eficiența filtrelor trebuie verificată o dată pe an. În cazul în care eficiența filtrului nu răspunde cerințelor pentru clasa H de praf, este necesară înlocuirea filtrului.

### 5.2 Întreținere

Scoateți ștecherul din priză, înainte de efectuarea întreținerii. Înainte de a utiliza mașina, asigurați-vă că frecvența și tensiunea afișate pe plăcuța tehnică sunt conforme cu tensiunea rețelei de alimentare electrică.

Mașina este concepută pentru folosire în regim intensiv. În funcție de numărul orelor de funcționare, filtrul de praf trebuie înlocuit. Păstrați curățenia mașinii cu o cârpă uscată și o cantitate mică de spray pentru lustruire.

Pentru mașinile cu clasă de praf L (tip -0L, -2L), sunt valabile următoarele:

În timpul întreținerii și curățării, manipulați mașina astfel încât să nu reprezinte un pericol pentru personalul de întreținere sau pentru alte persoane.

În zona unde se efectuează întreținerea

- Folosiți un sistem de ventilare cu filtru
- Purtați îmbrăcăminte de protecție
- Curățați zona de întreținere astfel încât substanțe periculoase să nu polueze împrejurimile.

În timpul lucrărilor de întreținere și reparații, toate piesele contaminate care nu pot fi curățate satisfăcător trebuie să fie:

- Ambalate în pungi bine sigilate
- Eliminate într-o manieră conformă cu reglementările valabile pentru eliminarea acestui tip de deșeuri.

Pentru detalii privind service-ul postvânzare contactați

furnizorul dvs. Nilfisk sau reprezentanța de service responsabilă pentru țara dvs. A se vedea verso.

## 6 Informații suplimentare

### 6.1 Specificații

		ATTIX 33, ATTIX 44																	
		EU, FR			DK/CH/AU/NZ			GB 230V			GB 110V			US			JP		
		33-01 IC	33-2L PC 33-2L IC	44-2L PC 44-2L IC	33-01 IC	33-2L PC 33-2L IC	44-2L PC 44-2L IC	33-01 IC	33-2L PC 33-2L IC	44-2L PC 44-2L IC	33-01 IC	33-2L PC 33-2L IC	44-2L PC 44-2L IC	33-21 IC	33-21 PC 33-21 IC	44-21 PC 44-21 IC	33-01 IC		
Tensiune posibilă	V	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	110-120	110-120	110-120	110-120	110-120	110-120	100	
Putere P <sub>IEC</sub>	W	1200	1200	1200	1200	1200	1200	1200	1200	1200	1200	1000	1000	890/7,4A 1,2	890/7,4A 1,2	890/7,4A 1,2	1000 1,34	1200	
Sarcină conectată pentru priza aparatului	W	-	2400	2400	-	1100	1100	-	1700	1700	-	750 1750	750 1750	550/4,6A	550/4,6A	550/4,6A	-	-	
Frecvență rețea	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	
Sigurantă	A	16	16	16	10	10	10	10	13	13	13	16	25	15	15	15	15	12	
Grad de protecție (umezeală, praf)		IPX4																	
Clasă de protecție (electrică)		I																	
Max. Debit de aer *	l/s m <sup>3</sup> /h Picioare cubice pe minut	75 270 159																	
Max. Vacuum	kPa hPa in <sub>H<sub>2</sub>O</sub>	25 250 100																	
Nivel de presiune sonoră L <sub>PA</sub> IEC 60335-2-69	dB(A)	69 ± 2																	
Nivelul de zgomot în timpul funcționării	dB(A)	60 ± 2																	
Vibrații ISO 5349 a <sub>h</sub>	m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5																	
Greutate	kg lb	14,5 31,9	14,5 31,9	16 35,3	14,5 31,9	16 35,3	14,5 31,9	16 35,3	14,5 31,9	16 35,3	14,5 31,9	14,5 31,9	16 35,3	14,5 31,9	14,5 31,9	16 35,3	14,5 31,9	14,5 31,9	14,5 31,9
Aria suprafeței filtrului	m <sup>2</sup>	0,5																	
Clasă de praf		-	L	L	-	L	L	-	L	L	-	L	L	-	L	L	-	-	-

\* măsurat la turbină

Specificațiile și detaliile pot fi modificate fără înștiințare prealabilă.



## Declaration of Conformity

Prohlášení o shodě  
Konformitätserklärung  
Overensstemmelseserklæring  
Declaración de conformidad  
Vastavusdeklaratsioon  
Déclaration de conformité  
Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие  
Δήλωση συμμόρφωσης  
Megfelelősségi nyilatkozat  
Izjava o skladnosti  
Dichiarazione di conformità  
Atitikties deklaracija  
Atbilstības deklarācija  
Samsvarserklæring  
Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade  
Deklaracja zgodności  
Declaratie de conformitate  
Декларация о соответствии  
Försäkran om överensstämmelse  
Vyhlášení o zhode  
Izjava o skladnosti  
Uygunluk beyanı

**Manufacturer** / Výrobce / Hersteller / Fabrikant /  
Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač /  
Fabbricante / Gamintojas / Ražotājs / Producent /  
Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător /  
производитель / Tillverkaren / Výrobca /  
Proizvajalec/ Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1  
DK-2605 Broendby, DENMARK**

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote/  
Продукт / Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto /  
Produktas / Produkts / Artikel / Produtos / Produs /  
Izdelek / Ürün

**ATTIX 33-\*\*-\*\* 1)**

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse /  
Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus /  
Описание / Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione  
/ Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição /  
Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**VAC - Commercial - Wet/Dry  
110-120V, 220-240V 50-60Hz, IPX4**

**EN**

**We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.**

**LT**

Mes, „ Nilfisk“, prisiimdami visišką atsakomybę pareiškiame, kad pirmiau minėtas produktas (-ai) atitinka šias direktyvas ir standartus

**CS**

My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami.

**LV**

Mēs, Nilfisk, ar pilnu atbildību apliecinām, ka iepriekšminētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem

**DE**

Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

**NO**

Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

**DA**

Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

**NL**

We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen

**ES**

Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas

**PT**

Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir

**ET**

Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja

**PL**

My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..

**FR** Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.

**FI** Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti

**BG** Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.

**EL** Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.

**HU** Mi, Nilfisk kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak

**HR** Mi, Nilfisk izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.

**IT** Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.

**RO** Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive

**RU** Мы, Nilfisk настоящим заявляем под нашу полную ответственность, что вышеперечисленные продукция соответствует следующими директивам и стандартам.

**SV** Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.

**SK** My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.

**SL** Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.

**TR** Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımızı göre, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.

<b>2006/42/EC</b>	<b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 +A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021 EN 60335-2-69:2012</b>
<b>2014/30/EU</b>	<b>EN 55014-1:2017+A11:2020 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013</b>
<b>2011/65/EU</b>	<b>EN 63000:2018</b>

1) First asterisk means feature class. 0 = Standard/Basic type; 2 = Auto on/off for power outlet.  
Second asterisk means variants and special types (e.g. dust class). M = Dust Class M, H = Dust Class H.  
Third and fourth asterisk means filter cleaning options. PC = Push&Clean; IC = InfiniClean

Authorized to compile  
Technical File and  
signatory:

Mads Christensen, VP R&D, Head of Competence Center Europe  
• R&D

March 22, 2023





## UK Declaration of Conformity

We,  
Nilfisk Ltd  
Nilfisk House, Bowerbank Way Gilwilly Industrial Estate  
Penrith Cumbria  
CA11 9BQ UK

Hereby declare under our sole responsibility that the

Products: VAC - Commercial - Wet/Dry  
Description: 220-240V, 110-120V 50-60Hz, IPX4  
Type: ATTIX 33-\*\*-\*\*, ATTIX 44-\*\*-\*\*, where

First asteriks means feature class.  
0 = Standard/Basic type; 2 = Auto on/off for power outlet  
Second asteriks means variants and special types e.g. dust class.  
M = Dust Class M, H = Dust Class H.  
Third and fourth asterisk means filter cleaning options.  
PC = Push&Clean; IC = InfiniClean

Are in compliance with the following standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017  
EN 60335-2-69:2012  
EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 63000:2018

Following the provisions of:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008/1597  
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016/1091  
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment  
Regulations 2012/3032

Penrith, 20-1-2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Stewart Dennett', is written over a horizontal line.

Stewart Dennett  
GM/MD



## HEAD QUARTER

### DENMARK

Nilfisk A/S  
Kornmarksvej 1  
DK-2605 Broendby  
Tel.: (+45) 4323 8100  
www.nilfisk.com

## SALES COMPANIES

### ARGENTINA

Nilfisk Argentina  
Herrera 1855 Piso 4° B Ofic 405  
Ciudad de Buenos Aires  
Tel.: (+54) 11 6091 1576  
www.nilfisk.com.ar

### AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd  
Unit 1/13 Bessemer Street  
Blacktown NSW 2148  
Tel.: (+61) 2 98348100  
www.nilfisk.com.au

### AUSTRIA

Nilfisk GmbH  
Metzgerstrasse 68  
5101 Bergheim bei Salzburg  
Tel.: (+43) 662 456 400 90  
www.nilfisk.at

### BELGIUM

Nilfisk n.v.s.a.  
Riverside Business Park  
Boulevard Internationalelaan 55  
Bâtiment C3/C4 Gebouw  
Bruxelles 1070  
Tel.: (+32) 24 67 60 50  
www.nilfisk.be

### BRAZIL

Nilfisk do Brasil  
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550  
40 Andar, Sala 03  
SP - 04571-000 Sao Paulo  
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744  
www.nilfisk.com.br

### CANADA

Nilfisk Canada Company  
240 Superior Boulevard  
Mississauga, Ontario L5T 2L2  
Tel.: (+1) 800-668-8400  
www.nilfisk.ca

### CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)  
Salar de Llamara 822  
8320000 Santiago  
Tel.: (+56) 2684 5000  
www.nilfisk.cl

### CHINA

Nilfisk  
4189 Yindu Road  
Xinzhuang Industrial Park  
201108 Shanghai  
Tel.: (+86) 21 3323 2000  
www.nilfisk.cn

### CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.  
VGP Park Horní Počernice  
Do Čertous 1/2658  
193 00 Praha 9  
Tel.: (+420) 244 090 912  
www.nilfisk.cz

### DENMARK

Nilfisk Danmark A/S  
Industrivej 1  
Hadsund, DK-9560  
Tel.: 72 18 21 20  
www.nilfisk.dk

### FINLAND

Nilfisk Oy Ab  
Koskelontie 23 E  
02920 Espoo  
Tel.: (+358) 207 890 600  
www.nilfisk.fi

### FRANCE

Nilfisk SAS  
26 Avenue de la Baltique  
Villebon sur Yvette  
91978 Courtabouef Cedex  
Tel.: (+33) 169 59 87 00  
www.nilfisk.fr

### GERMANY

Nilfisk GmbH  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10  
89287 Bellenberg  
Tel.: (+49) (0)7306/72-444  
www.nilfisk.de

### GREECE

Nilfisk A.E.  
Αναπαύσεως 29  
Κορωπί T.K. 194 00  
Tel.: (30) 210 9119 600  
www.nilfisk.gr

### HOLLAND

Nilfisk B.V.  
Versterkerstraat 5  
1322 AN Almere  
Tel.: (+31) 036 5460760  
www.nilfisk.nl

### HONG KONG

Nilfisk Ltd.  
2001 HK Worsted Mills  
Industrial Building  
31-39, Wo Tong Tsui St.  
Kwai Chung, N.T.  
Tel.: (+852) 2427 5951  
www.nilfisk.com

### HUNGARY

Nilfisk Kft.  
II. Rákóczi Ferenc út 10  
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy  
Tel.: (+36) 24 475 550  
www.nilfisk.hu

### INDIA

Nilfisk India Limited  
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor,  
Unit No. 403  
Cardinal Gracious Road, Chakala  
Andheri (East) Mumbai 400 099  
Tel.: (+91) 22 6118 8188  
www.nilfisk.in

### IRELAND

Nilfisk  
1 Stokes Place  
St. Stephen's Green  
Dublin 2  
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38  
www.nilfisk.ie

### ITALY

Nilfisk SpA  
Strada Comunale della Braglia, 18  
26862 Guardamiglio (LO)  
Tel.: (+39) (0) 377 414021  
www.nilfisk.it

### JAPAN

Nilfisk Inc.  
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku  
Yokohama, 223-0059  
Tel.: (+81) 45548 2571  
www.nilfisk.com

### MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd  
Sd 33, Jalan KIP 10  
Taman Perindustrian KIP  
Sri Damansara  
52200 Kuala Lumpur  
Tel.: (60) 3603 627 43 120  
www.nilfisk.com

### MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.  
Pirineos #515 Int.  
60-70 Microparque  
Industrial WSantiago  
76120 Queretaro  
Tel.: (+52) (442) 427 77 00  
www.nilfisk.com

### NEW ZEALAND

Nilfisk Limited  
Suite F, Building E  
42 Tawa Drive  
0632 Albany Auckland  
Tel.: (+64) 9 414 1996  
Website: www.nilfisk.com

### NORWAY

Nilfisk AS  
Bjørnerudveien 24  
1266 Oslo  
Tel.: (+47) 22 75 17 80  
www.nilfisk.no

### PERU

Nilfisk S.A.C.  
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima  
33- Perú  
Lima  
Tel.: (511) 435-6840  
www.nilfisk.com

### POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.  
Millenium Logistic Park  
ul. 3 Maja 8, Bud. B4  
05-800 Pruszków  
Tel.: (+48) 22 738 3750  
www.nilfisk.pl

### PORTUGAL

Nilfisk Lda.  
Sintra Business Park  
Zona Industrial Da Abrunheira  
Edificio 1, 1° A  
P2710-089 Sintra  
Tel.: (+351) 21 911 2670  
www.nilfisk.pt

### RUSSIA

Nilfisk LLC  
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st  
127015 Moscow  
Tel.: (+7) 495 783 9602  
www.nilfisk.ru

### SINGAPORE

Den-Sin  
22 Tuas Avenue 2  
639453 Singapore  
Tel.: (+65) 6268 1006  
www.densin.com

### SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.  
Bancikovej 1/A  
SK-821 03 Bratislava  
Tel.: (+421) 910 222 928  
www.nilfisk.sk

### SOUTH AFRICA

Nilfisk (Pty) Ltd  
Kimbult Office Park  
9 Zeiss Road  
Laser Park  
Honeydew  
Johannesburg  
Tel.: +27118014600  
www.nilfisk.co.za

### SOUTH KOREA

Nilfisk Korea  
#204 2F Seoulsup Kolon Digital  
Tower  
25 Seongsuil-ro 4-gil, Seongdong-gu  
Seoul.  
Tel.: (+ 82) 2 3474 4141  
www.nilfisk.co.kr

### SPAIN

Nilfisk S.A.  
Torre d'Ara,  
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10ª  
08302 Mataró  
Tel.: (34) 93 741 2400  
www.nilfisk.es

### SWEDEN

Nilfisk AB  
Taljegårdsgatan 4  
431 53 Mölndal  
Tel.: (+46) 31 706 73 00  
www.nilfisk.se

### SWITZERLAND

Nilfisk AG  
Ringstrasse 19  
Kircheberg/Industri Stelz  
9500 Wil  
Tel.: (+41) 71 92 38 444  
www.nilfisk.ch

### TAIWAN

Nilfisk Ltd  
Taiwan Branch (H.K)  
No. 5, Wan Fang Road  
Taipei  
Tel.: (+88) 6227 00 22 68  
www.nilfisk.tw

### THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.  
89 Soi Chokechai-Ruammitr  
Viphavadee-Rangsit Road  
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900  
Tel.: (+66) 2275 5630  
www.nilfisk.co.th

### TURKEY

Nilfisk S.A.  
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehiz  
Sk. No:7  
Ümraniye, 34775 Istanbul  
Tel.: +90 216 466 94 94  
www.nilfisk.com.tr

### UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch  
SAIF-Zone  
P.O. Box 122298  
Sharjah  
Tel.: (+971) (0) 655-78813  
www.nilfisk.com

### UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.  
Nilfisk House, Bowerbank Way  
Gilwilly Industrial Estate, Penrith  
Cumbria CA11 9BQ  
Tel.: (+44) (0) 1768 868995  
www.nilfisk.co.uk

### UNITED STATES

Nilfisk, Inc.  
9435 Winnetka Ave N,  
Brooklyn Park  
MN- 55445  
www.nilfisk.com

### VIETNAM

Nilfisk Vietnam  
No. 51 Doc Ngu Str.  
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh  
Hanoi  
Tel.: (+84) 761 5642  
www.nilfisk.com

